



РЕГЛАМЕНТ ПО АНТИДОПИНГУ И КОНТРОЛЮ ЗА ПРИМЕНЕНИЕМ МЕДИЦИНСКИХ ПРЕПАРАТОВ

вступает в действие 5 апреля 2010 года

Международная Федерация Конного Спорта
Авеню Мон-Репю, д. 24
CH-1005, г. Лозанна
Швейцария

Издано в Швейцарии
Copyright © 2010 Federation Equestre Internationale
Все права на воспроизведение защищены

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие

Введение

Фундаментальное обоснование для Антидопинговых Регламентов FEI

Цель

Правила по антидопингу лошадей (EAD)

СТАТЬЯ 1: Определение допинга

СТАТЬЯ 2: Невыполнение требований

СТАТЬЯ 3: Доказательства применения допинга

СТАТЬЯ 4: Список запрещенных веществ

СТАТЬЯ 5: Тестирование

СТАТЬЯ 6: Анализ проб

СТАТЬЯ 7: Обработка результатов

СТАТЬЯ 8: Право на беспристрастное слушание

СТАТЬЯ 9: Автоматическое аннулирование индивидуальных результатов

СТАТЬЯ 10: Санкции к спортсменам в индивидуальных видах спорта

СТАТЬЯ 11: Последствия для команд

СТАТЬЯ 12: Апелляции

СТАТЬЯ 13: Заявление, отчетность и признание

СТАТЬЯ 14: Срок давности

СТАТЬЯ 15: Внесение изменений и интерпретация правил EAD

СТАТЬЯ 16: Переходные положения

Правила FEI по контролю за применением медицинских препаратов (ЕСМ)

СТАТЬЯ 1: Определение понятия "контролируемые медицинские препараты"

СТАТЬЯ 2: Невыполнение требований Регламента по контролю за применением медицинских препаратов

СТАТЬЯ 3: Доказательства нарушения Регламента

СТАТЬЯ 4: Список запрещенных веществ

СТАТЬЯ 5: Тестирование

СТАТЬЯ 6: Анализ проб

СТАТЬЯ 7: Обработка результатов

СТАТЬЯ 8: Право на беспристрастное слушание

СТАТЬЯ 9: Автоматическое аннулирование индивидуальных результатов

СТАТЬЯ 10: Санкции к спортсменам в индивидуальных видах спорта

СТАТЬЯ 11: Последствия для команд

СТАТЬЯ 12: Апелляции

СТАТЬЯ 13: Заявление, отчетность и признание

СТАТЬЯ 14: Срок давности

СТАТЬЯ 15: Внесение изменений и интерпретация правил ЕСМ

СТАТЬЯ 16: Переходные положения

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1: Термины и определения

ВВЕДЕНИЕ

Предисловие

Настоящий Регламент по антидопингу и контролю за применением медицинских препаратов (далее Регламент) был принят руководством FEI в соответствии с духом Всемирного Антидопингового Кодекса (издание 2009 года) и основываясь на выводах Комиссии по антидопингу, возглавляемой профессором Люндквистом (далее "Комиссия Люндквиста"), инициаторами создания которой в 2008 году стали спортсмены, желавшие продвинуться вперед в решении проблемы допинга, а также Комиссии Лорда Стивенса. Выводы обеих комиссий обсуждались и в конечном итоге 9 октября 2009 года в Копенгагене было принято решение о создании объединенной комиссии. Правила по антидопингу, первая часть настоящего Регламента, применяются в случае любого предполагаемого нарушения при использовании запрещенных веществ или запрещенных методов. С другой стороны Правила по контролю за применением медикаментов, вторая часть настоящего Регламента, применяются в случае любого предполагаемого нарушения при использовании контролируемых медикаментов или контролируемых медицинских методов.

Настоящий Регламент, принятый на Генеральной Ассамблее 2009 года и вступивший в действие 1 января 2010 года, включает выводы объединенной комиссии. Одним из наиболее важных предложений было создание двух различных подходов к определению допинга: с одной стороны это запрещенные вещества (допинг), с другой стороны - контролируемые медицинские препараты. Соответственно, эти две категории описаны в одном регламенте, но в отдельных главах для лучшего понимания. Новый подход принес с собой и новую терминологию. Любая субстанция, относящаяся к допингу, является запрещенной вообще. Вещества, относящиеся к контролируемым медикаментам, разрешены в ограниченных дозах для лечения лошадей.

Антидопинговые правила, так же, как и правила соревнований, являются спортивными правилами, которые должны неукоснительно соблюдаться. Ответственные лица и обслуживающий персонал принимают эти правила как условие участия в соревнованиях. Включение в этот список обслуживающего персонала не является абсолютно новым, поскольку Общий Регламент дает понятие "дополнительного ответственного лица". Это сделано с той целью, чтобы все лица, нарушающие правила конного спорта, были привлечены к ответственности. При этом особенно важно, что ответственность за нарушение не должна перекладываться с ответственного лица на обслуживающий персонал. Ответственное лицо всегда несет полную ответственность за нарушение антидопинговых правил. В случае необходимости и только если фактические обстоятельства дела требуют этого, обслуживающий персонал будет считаться дополнительным ответственным лицом.

Регламент EADCM не является предметом правовых стандартов, касающихся уголовных дел. Политика и минимальные стандарты, установленные в Регламенте, представляют собой соглашение многочисленных заинтересованных сторон, стремящихся к честной спортивной борьбе и благополучию лошадей, и должны уважаться всеми судами.

Фундаментальное обоснование для антидопинговых правил FEI

Антидопинговые программы призваны сохранить то, что действительно важно и ценно для спорта, что часто называют «духом спорта» и что является сущностью олимпийского движения. Дух спорта – это прославление человеческого духа, тела и разума, он характеризуется следующими ценностями:

- Этика, справедливость и честность
- Здоровье
- Непревзойденное мастерство
- Репутация
- Культура
- Радость и удовольствие
- Коллективизм
- Преданность
- Уважение к правилам и законам
- Уважение к себе и соперникам
- Мужество
- Общность и солидарность

Допинг в корне противоречит духу спорта.

Цель

Настоящий Регламент EADCM вступает в силу 1 января 2010 года. Он должен читаться совместно с Уставом FEI, Общим Регламентом, Ветеринарным Регламентом, Внутренним Регламентом Трибунала FEI и другими правилами и регламентами.

Настоящие Правила должны быть приняты FEI, всеми Национальными Федерациями, входящими в FEI, и каждым участником событий, проводимых FEI или любой Национальной Федерацией, на основании членства участника, аккредитации или участия в соревнованиях или событиях, организуемых FEI или Национальной Федерацией.

Для допуска к соревнованиям FEI лошадь и спортсмен должны быть зарегистрированы в FEI и быть членами своей Национальной Федерации, если иное не разрешено Общим Регламентом.

Национальная Федерация должна гарантировать, что все зарегистрированные ответственные лица, их обслуживающий персонал и другие лица, находящиеся под ее юрисдикцией, понимают и принимают Уставы, Правила и нормативные документы FEI, включая настоящие Правила EADCM.

Поэтому настоящий Регламент применяется ко всем допинговым и контролируемым медицинским препаратам, которые входят в зону ответственности FEI и всех Национальных Федераций, с учетом положений статьи 13.1. Правила по антидопингу лошадей, включенные в настоящий Регламент, применяются в контексте с требованиями антидопингового кодекса ВАДА для спортсменов-людей. Вторая часть Регламента учитывает реалии конного спорта и специальные потребности в введении контролируемых доз медицинских препаратов с целью обеспечения благополучия лошадей и высокого уровня профессионализма. Четкие различия в допинге (запрещенных веществах) и контролируемых лекарственных препаратах изложены в двух отдельных частях настоящего Регламента. Необходимо учитывать, что теперь Разрешение на терапевтическое использование (ETUE) выдается только для контролируемых лекарственных препаратов и никогда - для запрещенных веществ.

Правила по антидопингу лошадей (EAD)

СТАТЬЯ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДОПИНГА

Допинг определяется как одно или более невыполнение требований, установленных в статьях 2.1-2.7 настоящих Правил.

СТАТЬЯ 2. НЕВЫПОЛНЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ

Ответственное лицо и обслуживающий персонал несут ответственность за знание того, что включает в себя нарушение правил EAD, а также вещества и методы, включенные в список запрещенных.

Невыполнением требований настоящих правил является:

2.1 Присутствие запрещенных субстанций или их метаболитов или маркеров в пробе, взятой у лошади

2.1.1 Персональной обязанностью каждого ответственного лица является недопущение попадания запрещенных субстанций в организм его/ее лошади. Ответственные лица несут ответственность за любую запрещенную субстанцию, или ее метаболит, или маркер, обнаруженный во взятых пробах, если даже обслуживающий персонал рассматривается в качестве дополнительного ответственного лица. Соответственно, нет необходимости доказывать факт намерения, ошибки, халатности или осознания ответственным лицом того, что он использовал допинг при установлении случаев невыполнения требований по статье 2.1.

2.1.2 Достаточным доказательством нарушения правил EAD будет считаться любое из следующих: 1) обнаружение любого количества запрещенной субстанции или ее метаболита или маркера в пробе А, взятой у лошади, если ответственное лицо отказалось от вскрытия пробы Б; или 2) если проба Б была проанализирована и результаты подтвердили наличие запрещенной субстанции или ее метаболита или маркера, обнаруженных в пробе А.

2.2 Использование, или попытка использования запрещенной субстанции или запрещенного метода

2.2.1 Персональной обязанностью каждого ответственного лица, а также обслуживающего персонала является недопущение попадания запрещенных субстанций в организм его/ее лошади. Соответственно, нет необходимости доказывать факт намерения, ошибки, халатности или осознания ответственным лицом того, что он использовал допинг.

2.2.2 Не имеет значения принесло ли какие-либо результаты использование запрещенной субстанции или запрещенного метода. Важен сам факт использования, или попытки использования запрещенной субстанции или запрещенного метода, что уже само по себе является невыполнением требований.

2.3 Отказ, или непредоставление проб после того, как ответственное лицо было проинформировано о необходимости их сдачи, если не будут представлены уважительные причины их непредоставления, а также уклонение от сдачи проб.

2.4 Фальсификация или попытка фальсификации в любой момент допинг-контроля.

2.5 Обладание запрещенными субстанциями и методами

Обладание ответственным лицом или персоналом запрещенной субстанцией или методом, за исключением тех случаев, когда данные субстанции ему или ей необходимы (этот пункт должен читаться вместе с определением термина "обладание", приведенном в Приложении 1).

2.6 Распространение или попытка распространения любой запрещенной субстанции или запрещенного метода.

2.8 Назначение или попытка назначения лошади любой запрещенной субстанции или запрещенного метода, или содействие, подстрекательство, помощь, потворство, укрывательство и любой другой вид соучастия в невыполнении требований или в попытке невыполнения.

СТАТЬЯ 3. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ПРИМЕНЕНИЯ ДОПИНГА

3.1 Бремя и критерии доказательства

На FEI возлагается бремя предоставления и обоснования доказательств того, что имело место невыполнение требований правил EAD. Критерий доказательства есть выявление FEI невыполнения требований на приемлемом для запрашивающего органа уровне, принимая во внимание серьезность сделанных обвинений. Этот критерий доказательства во всех случаях является более сильным, чем простой баланс вероятностей, но менее сильным, чем доказательство "вне всякого сомнения". Когда настоящие Правила возлагают на ответственное лицо и/или обслуживающий персонал, обвиненный в невыполнении требований, обязательство опровергнуть предположения, определенные факты или слухи, критерий доказательства есть простой баланс вероятностей.

3.2 Методы установления фактов и презумпции

Факты, относящиеся к невыполнению требований, могут быть установлены любыми надежными способами, включая признание. В допинговых делах будут применяться следующие правила предоставления доказательств:

3.2.1 Лабораториям, аккредитованным FEI, будут даны полномочия проводить анализы проб в соответствии со стандартами FEI для лабораторий. Ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала, обвиненные в нарушении правил EAD, могут отказаться от признания данных полномочий, если будет выявлено какое-либо отклонение от Международных стандартов для лабораторий.

Если ответственное лицо отказывается признать вышеупомянутые полномочия, показывая, что Международные стандарты не соблюдаются, на FEI возлагается бремя предоставления обоснования того, что данное несоблюдение не привело к неблагоприятному результату анализа.

3.2.2 Несоблюдение Международных стандартов или правил EAD во время тестирования, не приведшее к неблагоприятному результату анализа или другому невыполнению требований, не аннулирует данные результаты. Если ответственное лицо и/или обслуживающий персонал выявляет несоблюдение Международных стандартов или правил EAD во время тестирования, на FEI возлагается бремя предоставления обоснования того, что данное несоблюдение не привело к неблагоприятному результату анализа или фактическому основанию невыполнения требований.

3.2.3 Факты, установленные решением суда или профессионального трибунала достаточной компетенции, по которым не могут быть поданы апелляции, должны иметь неоспоримые доказательства вины ответственного лица и/или члена обслуживающего персонала, к которым данное решение имеет отношение, кроме случаев, когда установлено, что нарушены принципы естественной справедливости.

3.2.4 Комиссия, ведущая дело о нарушении правил EAD, может принять решение о наказании ответственного лица и/или члена обслуживающего персонала, обвиняющихся в нарушении EAD правил, в случае отказа последних присутствовать на слушаниях (лично или по телефону, как будет указано Трибуналом FEI), чтобы ответить на вопросы комиссии или FEI.

СТАТЬЯ 4. СПИСОК ЗАПРЕЩЕННЫХ ВЕЩЕСТВ ДЛЯ ЛОШАДЕЙ (далее Запрещенный список)

4.1 Ведение Запрещенного списка

Настоящими правилами поддерживается Запрещенный список (список запрещенных веществ), периодически изменяемый FEI. FEI предоставляет Запрещенный список всем своим членам, в том числе путем публикации на своем официальном сайте (но не ограничиваясь им).

4.2 Пересмотр и публикация Запрещенного списка

FEI пересматривает список время от времени, но не реже одного раза в год; новый список публикуется на сайте FEI и передается по другим приемлемым каналам связи, но этот новый список не может вступить в силу раньше 90 дней со дня опубликования. Каждая новая версия списка также должна быть отправлена по электронной почте во все Национальные Федерации и контактным ветеринарам. Список публикуется не реже одного раза в год с возможностью для Национальных Федераций и заинтересованных лиц оставлять отзывы к нему.

4.3 Запрещенные субстанции и запрещенные методы, попадающие в Запрещенный список

Решение FEI о включении той или иной субстанции или метода в Запрещенный список окончательно, и не может быть предметом обсуждения со стороны ответственного лица, его/ее обслуживающего персонала или другого лица.

СТАТЬЯ 5. ТЕСТИРОВАНИЯ

5.1 Объект тестирований

Все лошади, зарегистрированные в FEI или Национальной Федерации или принимающие участие в международных или национальных соревнованиях, являются объектами соревновательных тестирований, проводимых а) FEI в случае международных соревнований, б) в случае национальных соревнований - Национальной Федерацией или другой антидопинговой организацией, ответственной за проведение тестирования лошадей в тех соревнованиях или событиях, в которых они участвуют.

FEI или ее агенты несут ответственность за проведение тестирований во время международных соревнований, никакая другая организация не имеет права проводить в этом случае тестирования без письменного разрешения FEI. Национальная Федерация должна быть полностью ответственна за проведение тестирований во время национальных соревнований, никакая другая организация не имеет права проводить в этом случае тестирования без письменного разрешения Национальной Федерации.

Все лошади, зарегистрированные в FEI или Национальной Федерации, также являются объектами тестирований во внесоревновательный период со стороны FEI. Настоящие правила не запрещают любой Национальной Федерации устанавливать свои собственные требования тестирований во внесоревновательный период.

5.2 Ответственность за проведение тестирований FEI

Ответственность за соблюдение правил проведения тестирований лежит на Департаменте ветеринарии FEI. Тестирование может проводиться членами Департамента ветеринарии FEI или

другими квалифицированными лицами во время определенных соревнований или в других случаях, указанных в настоящих правилах, или после разрешения Генерального Секретаря FEI.

5.3 Стандарты тестирования

Тестирования, проводимые FEI или от имени FEI, должны проводиться в соответствии с Международными стандартами для тестирований, установленными Ветеринарным Регламентом и действующим во время проведения тестирований.

5.4 Выбор лошадей для проведения тестирований

5.4.1 FEI определяет количество тестирований, а также количество лошадей, которые должны пройти контроль.

5.4.2 В дополнение к указанному в статье 5.4.1 на международных соревнованиях ветеринарная комиссия после обсуждения с судейской коллегией может применять целевое тестирование.

5.4.3 Каждая Национальная Федерация определяет количество тестирований, а также количество лошадей, которые должны пройти контроль.

5.4.4 В настоящих EAD правилах нет ограничений для проведения FEI тестирований во время соревнований.

СТАТЬЯ 6. АНАЛИЗ ПРОБ

Пробы для допинг-контроля и стандарты проведения тестирований являются собственностью FEI. Они должны анализироваться в соответствии со следующими принципами:

6.1 Лаборатории

В настоящих правилах учитываются только лаборатории из списка одобренных лабораторий FEI, который периодически пересматривается и публикуется. FEI должна отправлять пробы только в одобренные лаборатории, которые должны соответствовать стандартам FEI для лабораторий. Выбор лаборатории, которая будет проводить анализ пробы А или пробы В или обеих, является исключительно прерогативой FEI. Однако ответственное лицо для анализа пробы В может выбрать лабораторию, отличную от той, где анализировалась проба А. Если сделан такой выбор, FEI должна выбрать для проведения анализа пробы В лабораторию из списка одобренных и сообщить об этом ответственному лицу.

6.2 Цели сбора и анализа проб

Пробы для допинг-контроля должны анализироваться на предмет обнаружения в них запрещенных субстанций и запрещенных методов, указанных в запрещенном списке. FEI может также пытаться обнаружить другие вещества с целью проведения исследований и мониторинга.

6.3 Исследования проб

Никакая проба не может быть использована ни для чего иного, кроме указанного в статье 6.2 без письменного согласия спортсмена. Из проб, используемых для целей, отличных от указанных в статье 6.2, после получения согласия ответственного лица, должны быть удалены все средства идентификации, чтобы не было возможности определить, что они относятся к конкретной лошади и ответственному лицу. Все пробы должны уничтожаться в соответствии со стандартами FEI для лабораторий и никогда позже срока, указанного в статье 14 ниже.

6.4 Стандарты для анализа проб и отчетов

Лаборатории должны проводить анализы проб и сообщать об их результатах в соответствии с Международными стандартами для лабораторных анализов.

6.5. Повторное тестирование

Проба может быть проанализирована повторно для целей, указанных в статье 6.2 выше, в любое время по усмотрению FEI. Обстоятельства и условия повторного анализа проб изложены в стандартах для лабораторных анализов. Повторные тестирования проб могут привести к нарушению EAD правил, только если проба была взята на Олимпийских, Паралимпийских и Всемирных Конных Играх и только тогда, когда запрещенное вещество или метод был запрещен в момент отбора пробы, все в соответствии со статьей 14 .

СТАТЬЯ 7. ОБРАБОТКА РЕЗУЛЬТАТОВ

7.1 Обработка результатов тестов, проводимых FEI

Обработка результатов тестов, проводимых FEI, проводится в соответствии со следующими принципами:

7.1.1 Результаты всех взятых анализов должны быть переданы в FEI на специальных бланках, подписанных ответственным сотрудником одобренной лаборатории. Любая информация по пробам является конфиденциальной, что должно учитываться в процессе коммуникаций.

7.1.2 Если в FEI поступило сообщение о неблагоприятном результате анализа какой-либо пробы, в первую очередь следует проверить, были ли соблюдены все требования Ветеринарного Регламента и Международные стандарты для проведения анализов.

7.1.3 Если начальная проверка неблагоприятного результата анализа не выявила никаких нарушений Ветеринарного Регламента и международных стандартов, FEI должна немедленно известить ответственное лицо: (а) о неблагоприятном результате анализа; (б) о невыполнении требований; (в) о праве спортсмена на немедленный запрос на проведение анализа пробы Б

(при отсутствии такого запроса анализ пробы Б не проводится); (г) о праве ответственного лица и/или его представителя открыть пробу Б в другой одобренной лаборатории (лаборатория выбирается FEI), а также о праве присутствовать при вскрытии и анализе пробы Б, если на этот анализ был подан запрос; и (д) о праве спортсмена подать запрос на предоставление ему копий документации по анализам проб А и Б, предусмотренной в Международных стандартах для лабораторных анализов.

7.1.4 Разрешение на сдачу пробы Б должно быть дано в течение семи дней после получения FEI соответствующего запроса, как это указано в статье 7.1.3. Ответственное лицо может принять результаты пробы А и отказаться от сдачи пробы Б. Тем не менее, FEI имеет право требовать вскрытия пробы Б. В этом случае анализ пробы Б используется только для подтверждения неблагоприятного результата пробы А. Считается, что ответственное лицо отказалось от вскрытия пробы Б, если соответствующий запрос не поступил вовремя.

7.1.5 Ответственное лицо и/или его представитель могут присутствовать при обработке анализа пробы Б. Здесь также могут присутствовать представитель Национальной Федерации спортсмена и представитель FEI. Если оповещение по статье 7.1.3 было сделано не через Национальную Федерацию, FEI должна сообщить в Национальную Федерацию в приемлемые сроки о праве присутствовать при вскрытии пробы Б.

7.1.6 Если проба Б признана отрицательной, общий результат также будет считаться отрицательным, о чем FEI уведомляет ответственное лицо.

7.1.7 Если обнаружены запрещенные вещества или использование запрещенных методов, об этом сообщается ответственному лицу.

7.1.8 FEI может проводить любое дальнейшее расследование на присутствие запрещенных веществ. По окончании такого расследования FEI должна в срочном порядке уведомить Национальную Федерацию ответственного лица о результатах расследования.

7.1.9 Во избежание любых сомнений неблагоприятный результат анализа пробы Б должен подтверждаться пробами мочи или крови или их комбинацией (например, результат анализа пробы Б действителен, если взят в виде пробы крови, если даже проба А была взята из пробы мочи, и наоборот).

7.2 Рассмотрение нетипичных результатов анализов

Как указано в стандартах FEI по лабораторным анализам, при некоторых обстоятельствах лаборатории сообщают о присутствии запрещенных веществ, которые могут вырабатываться эндогенно, как о нетипичных результатах, требующих дальнейшего исследования. В случае нетипичных результатов, FEI должна провести расследование с целью выявления, имело ли место нарушение процедуры тестирования или международных стандартов. Если таких нарушений выявлено не было, FEI должна провести требуемое исследование. После завершения исследования FEI должна уведомить ответственное лицо или его Национальную Федерацию является ли нетипичный результат нарушением антидопинговых правил.

7.2.1 FEI не должна сообщать об обнаружении нетипичных результатов до окончания расследования и принятия решения, является ли это нарушением правил EAD. Однако, если FEI определит, что для принятия решения необходим анализ пробы Б, ответственное лицо должно быть уведомлено о вскрытии пробы Б заблаговременно.

7.3 Рассмотрение других нарушений правил EAD

Если имеют место нарушения правил EAD, не включающие неблагоприятных результатов анализов, FEI может провести соответствующие расследования, и когда выяснится, что нарушение действительно произошло, немедленно сообщить об этом ответственному лицу и/или члену обслуживающего персонала.

7.4 Принципы временного отлучения

7.4.1 FEI должна временно отлучить ответственное лицо, члена обслуживающего персонала и/или лошадь ответственного лица до слушаний, основываясь на: а) допущении, что имело место быть нарушение правил EAD; б) всех следующих пунктах: 1) неблагоприятный результат пробы А или проб А и Б; 2) случаи, описанные в статье 7.1.2 выше; и 3) уведомление, указанное в статье 7.1.3 выше. Если ответственному лицу дана возможность на проведение предварительных слушаний, которые могут проводиться как перед назначением временного отлучения, так и после него, или дана возможность на проведение срочных слушаний в соответствии со статьей 8, то временное отлучение может не назначаться.

7.4.2 Если временное отлучение назначено по результатам пробы А, а проба Б (если запрошена) не подтвердила наличия запрещенного вещества, то лошадь ответственного лица и он сам перестают быть объектом временного отлучения по статье 2.1 выше. В случае, когда ответственное лицо или его лошадь были исключены из соревнования из-за положительной пробы А, а проба Б не подтвердила результата пробы А, если это возможно, ответственное лицо и его лошадь должны быть вновь включены в список участников данного соревнования и могут продолжить выступление.

7.4.3 После того, как временное отлучение наложено по результатам предварительных слушаний, но до окончания слушаний, ответственное лицо может обратиться в FEI с просьбой

провести второе предварительное слушание при выполнении следующих условий: 1) появились новые факты, которые, если бы были известны во время предварительного слушания, могли бы сократить период временного отлучения; или 2) есть вероятность успеха по существу дела и продолжение временного отстранения приведет к неоправданному вреду или ущербу для ответственного лица. Такая просьба должна быть подана в Юридический Департамент FEI в письменной форме и содержать четкое изложение запроса на второе предварительное слушание, основываясь на пунктах, указанных выше. Члены комиссии, проводившей первое предварительное слушание, должны решить давать ли разрешение на второе слушание. Если такое разрешение дано, то на втором слушании будет председательствовать тот же член комиссии, что и на первом, если только какие-либо обстоятельства не помешают ему сделать это, в этом случае FEI назначает другого члена Трибунала.

7.4.4 Ни одно лицо и/или его лошадь, подвергшиеся временному отлучению, не имеют права в течение срока временного отлучения участвовать ни в каком качестве в соревнованиях или других событиях, авторизованных FEI или Национальной Федерацией, или в любых международных и национальных соревнованиях, организованных какой-либо организацией.

7.5 Уход из спорта

Если ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала принимает решение уйти из спорта до окончания разбирательства по его делу, FEI оставляет за собой право завершить процесс. Если ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала принимает решение уйти из спорта до начала разбирательства по его делу, FEI оставляет за собой право провести процесс.

СТАТЬЯ 8. ПРАВО НА БЕСПРИСТРАСТНОЕ СЛУШАНИЕ

8.1 Слушания перед Трибуналом FEI

8.1.1 Трибунал FEI должен проводить слушания по каждому делу о нарушении настоящих правил.

8.1.2 После того как в процессе обработки результатов (см. статью 7) было обнаружено нарушение настоящих Правил, дело передается в Трибунал FEI для вынесения решения.

8.1.3 В соответствии с настоящей статьей слушания должны следовать сразу за процессом обработки результатов, описанном в статье 7. Ответственное лицо или член обслуживающего персонала, привлеченный к ответственности за нарушение правил EAD, должен предоставить все необходимые свидетельства и посещать слушания, если этого требует Трибунал FEI.

8.1.4 Ответственное лицо или член обслуживающего персонала, привлеченный к ответственности за нарушение правил EAD, могут присутствовать на слушаниях при любых обстоятельствах.

8.1.5 Ответственное лицо или другая персона могут признаться в нарушении EAD правил до начала слушаний и понести наказание в соответствии со статьями 9 и 10.

8.1.6 Решения Трибунала FEI могут быть оспорены в Спортивном Арбитражном Суде, как указано в статье 12 ниже.

8.2 Принципы беспристрастного слушания

В процессе слушаний должны соблюдаться следующие принципы и права:

- Непредвзятость и беспристрастность комиссии по слушаниям.
- Право быть представленным адвокатом за свой счет.
- Право быть своевременно и объективно информированным о вменяемых в вину нарушениях правил.
- Право на апелляцию по поводу вынесенных решений.
- Право каждой из сторон на представление информации, включая право на звонок и опрос свидетелей (свидетели могут давать показания по телефону и в письменном виде).
- Своевременные слушания, с учетом быстрого и полного представления материалов от сторон.
- Право персоны на пользование услугами переводчика, если соответствующий запрос был сделан не позднее, чем за 5 рабочих дней до начала слушаний.
- Своевременное, письменное и обоснованное решение.

8.3 Отказ от слушаний

Отказ от слушаний может быть оформлен либо явно, либо путем отказа от подачи запроса на проведение слушаний в 10-дневный срок с момента оповещения о нарушении правил. Если слушаний не проводилось, Трибунал FEI должен вынести по делу обоснованное решение.

СТАТЬЯ 9. АВТОМАТИЧЕСКОЕ АНУЛИРОВАНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Нарушение настоящих правил EAD, выявленное в процессе тестирования в соревновательный период, автоматически влечет за собой аннулирование результатов ответственного лица и лошади, допустивших нарушение, включая также изъятие всех медалей, очков и призов.

Тестирование считается "относящимся к турниру", если оно проведено за один час до начала первой выводки и не позднее полутора часов после объявления результатов этого турнира.

СТАТЬЯ 10. САНКЦИИ

10.1 Аннулирование результатов в период спортивного события, во время которого произошло нарушение EAD правил

Невыполнение требований настоящих Правил EAD, выявленное во время спортивного события, или в связи со спортивным событием, ведет к аннулированию всех результатов ответственного лица, допустившего нарушение, со всеми соответствующими последствиями (включая изъятие медалей и призов) за исключением случаев, предусмотренных в статье 10.1.1

10.1.1 Если будет установлено, что в том, что произошло невыполнение требований вины ответственного лица нет, его результаты на других соревнованиях не должны аннулировать, за исключением тех случаев, когда это нарушение оказывает влияние на другие соревнования.

10.1.2 Кроме того, в соревнованиях, отличных от соревнования, на котором было допущено нарушение правил, когда это нарушение оказывает влияние на другие соревнования, лошадь ответственного лица также может быть исключена со всеми соответствующими последствиями (включая изъятие медалей и призов), даже если она выступала под седлом другого спортсмена.

10.2 Дисквалификация и штрафы за использование или попытку использования запрещенных субстанций и запрещенных методов

За исключением случаев, предусмотренных статьями 10.4, 10.5, 10.6, санкции в связи с невыполнением требований, предусмотренных статьями 2.1, 2.2 и 2.5, устанавливаются следующим образом:

Первое нарушение: дисквалификация на два (2) года; штраф 15000 швейцарских франков (если в целях справедливости не решено иначе) и покрытие судебных издержек.

Многokrатное нарушение: как указано в статье 10.7 ниже.

10.3 Санкции за другие невыполнения требований

Срок дисквалификации за другие невыполнения требований настоящих Правил устанавливается следующим образом:

10.3.1 За нарушения, предусмотренные статьями 2.3, 2.4 или 2.7, наказание устанавливается такое же, как указано в статье 10.2, за исключением обстоятельств, указанных в статьях 10.4, 10.5, 10.6, которые могут как увеличить, так и уменьшить срок наказания.

10.3.2 За нарушения, предусмотренные статьей 2.6,, устанавливается дисквалификация сроком от четырех (4) лет до пожизненного отстранения, за исключением обстоятельств, указанных в статье 10.5. Также накладывается штраф в размере 25000 швейцарских франков (если в целях справедливости не решено иначе) и покрывается сумма судебных издержек. Кроме того, если произошли значительные нарушения статей 2.6 или 2.7, касающиеся иных законов и норм, не относящихся к спортивной деятельности, то это должно быть доведено до сведения компетентных административных, профессиональных или юридических органов.

10.4 Отмена или сокращение срока дисквалификации для особых субстанций ввиду исключительных обстоятельств

Если ответственное лицо сможет объяснить, как особая субстанция попала в организм его лошади или имеется у него в наличии, и доказать, что его целью не было влияние на спортивные результаты или маскировка использования запрещенных субстанций или методов, срок дисквалификации, указанный в статье 10.2, должен быть заменен следующим:

Первое нарушение: как минимум - выговор без отстранения, как максимум - два (2) года дисквалификации, штраф в размере 15000 швейцарских франков и покрытие судебных издержек.

Для обоснования отмены или сокращения срока дисквалификации ответственное лицо должно предоставить в дополнение к своему устному заявлению факты, удовлетворяющие комиссию, проводящую слушания, подтверждающие отсутствие у него намерения улучшить спортивные результаты или замаскировать использование субстанции, улучшающей результат. Степень вины ответственного лица должна служить критерием для определения любого сокращения срока дисквалификации. Однако положения статьи 10.5 не могут использоваться при вынесении решения по особым субстанциям.

10.5 Отмена или сокращение срока дисквалификации ввиду исключительных обстоятельств

10.5.1 Отсутствие вины или халатности

Если ответственное лицо или член обслуживающего персонала докажет отсутствие своей вины и халатности в случае, когда произошло нарушение правил EAD, срок дисквалификации, предусмотренный для таких нарушений, может быть отменен. Если произошло нарушение, предусмотренное статьей 2.1, ответственное лицо для отмены срока дисквалификации должно объяснить, каким образом запрещенная субстанция попала в организм его лошади. В случаях, когда данная статья применяется и дисквалификация или другая санкция отменяется, совершенное нарушение не должно далее рассматриваться как нарушение при определении сроков дисквалификации за повторные нарушения по статье 10.7 ниже.

10.5.2 Незначительная вина или халатность

Если ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала допускает нарушение правил EAD, но при этом устанавливается, что нарушение совершено при его/ее незначительной вине или халатности, то срок дисквалификации может быть уменьшен, но не более чем вдвое относительно минимально предусмотренного срока дисквалификации за данное нарушение. Если же предусмотренный срок дисквалификации пожизненный, то уменьшенный срок не может составлять менее 8 лет. Если выявлено нарушение статьи 2.1, ответственное лицо, если хочет сократить срок своей дисквалификации, должно объяснить каким образом запрещенная субстанция попала в организм его лошади.

10.5.3 Существенная помощь в обнаружении или установлении нарушения правил EAD

Трибунал FEI в индивидуальном порядке может перед окончательным решением по апелляции, указанном в статье 12 ниже, либо по истечению срока подачи апелляции, уменьшить срок дисквалификации ответственного лица, которое оказало FEI реальную помощь в обнаружении лица, ответственного за нарушения правил, установленных FEI или другим профессиональным, дисциплинарным или судебным органом. Такая существенная помощь должна предоставляться с целью уменьшения срока дисквалификации и ни при каких обстоятельствах не перекладывать всю вину на другое лицо. В этом случае степень наказания определяется, исходя из серьезности допущенного нарушения правил EAD, а также значимости оказанной помощи. При этом, однако, уменьшенный срок дисквалификации не может быть меньше чем на три четверти минимально предусмотренного срока дисквалификации за данное нарушение. Если же предусмотренный срок дисквалификации пожизненный, то уменьшенный срок не может составлять менее 8 лет. Если Трибунал FEI впоследствии решит оставить срок дисквалификации в силе, в силу того, что ответственное лицо не предоставило существенную помощь, как ожидалось, ответственное лицо может подать апелляцию на данное решение в соответствии со статьей 12.2.

10.5.4 Признание нарушения правил EAD при отсутствии других доказательств

Если ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала добровольно признают нарушение правил EAD до получения уведомления о результатах тестирования, которое могло подтвердить нарушение правил, и данное признание является единственным доказательством нарушения, срок дисквалификации может быть уменьшен, но не более чем вдвое.

10.5.5 Если ответственное лицо получает право на сокращение санкций, предусмотренных более чем для одного положения настоящей статьи

Если ответственное лицо получает право на сокращение санкций, предусмотренных статьями 10.5.2, 10.5.3 и 10.5.4, срок дисквалификации может быть уменьшен, но не более чем на четверть.

10.6 Отягчающие обстоятельства, которые могут повлечь увеличение срока дисквалификации

Если FEI устанавливает в каждом отдельном случае, включающем нарушение EAD правил, за исключением нарушений по статьям 2.6 и 2.7, что имели место отягчающие обстоятельства, то срок дисквалификации устанавливается больше стандартного для данного нарушения и должен быть увеличен максимум до четырех (4) лет, если только ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала сможет доказать, что он /она не сознательно нарушали правила EAD.

10.7 Неоднократные нарушения

10.7.1 Второе нарушение правил EAD

Для ответственного лица, нарушившего правила EAD первый раз, срок дисквалификации установлен статьями 10.2 и 10.3 (условия дисквалификации, уменьшения сроков или отстранения в соответствии со статьями 10.4 и 10.5, условия увеличения сроков - 10.6). При втором нарушении EAD правил срок дисквалификации должен быть увеличен комиссией по слушаниям с учетом тяжести двух нарушений и обстоятельств конкретного дела. В любом случае, срок дисквалификации должен составлять от восьми (8) лет до пожизненного отстранения, если, в качестве альтернативы, 1) за оба нарушения были получены стандартные 2-летние сроки по статьям 10.2 или 10.3.1; или 2) по крайней мере, одно из двух нарушений было допущено с отягчающими обстоятельствами по статье 10.6 или по статье 10.3.2. Во всех прочих случаях период дисквалификации должен быть в пределах от одного (1) года до восьми (8) лет.

Если обнаружено, что ответственное лицо нарушило правила EAD после нарушения правил ЕСМ, это будет считаться отягчающим обстоятельством и рассматриваться в соответствии со статьей 10.6.

10.7.2 Второе нарушение правил EAD по статьям 10.5.3 и 10.5.4

Если ответственное лицо, нарушившее правила EAD второй раз, имеет право на уменьшение сроков дисквалификации в соответствии со статьями 10.5.3 и 10.5.4, комиссия должна в первую очередь определить общий срок, полагающийся за данное нарушение, затем применить соответствующее сокращение срока дисквалификации. Оставшийся после применения любого приостановления или сокращения срока в соответствии со статьями 10.5.3 и 10.5.4 срок дисквалификации, должен быть не менее одной четверти от применяемых в данном случае.

10.7.3 Третье нарушение правил EAD

Ответственное лицо, совершившее нарушение правил EAD в третий раз, дисквалифицируется пожизненно, за исключением случая, когда возможно уменьшение или отмена сроков по статьям 10.4, 10.5. В этом случае, срок дисквалификации устанавливается от восьми лет.

10.7.4 Дополнительные правила, применяемые для определенных возможных неоднократных нарушений

При определении санкций по статье 10.7 нарушение EAD правил будет считаться вторым нарушением только тогда, когда FEI может доказать, что ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала совершили второе нарушение EAD правил после того, как ими было получено уведомление о первом нарушении в соответствии со статьей 7, либо после того, как FEI предприняла необходимые усилия для уведомления о первом нарушении EAD правил.

Если же FEI не может это доказать, то нарушения должны рассматриваться вместе как первое нарушение, и наложение санкций должно основываться на нарушении, которое влечет применение более строгой санкции. Однако многократные нарушения могут рассматриваться как фактор при определенииотягчающих обстоятельств (статья 10.6).

Если после вывода о том, что имело место первое нарушение EAD правил, FEI выявляет нарушение EAD правил, которое произошло до получения уведомления о первом нарушении, тогда FEI должна наложить дополнительную санкцию на основе той санкции, которая могла бы быть применена, когда два нарушения доказаны одновременно. Результаты всех соревнований, относящихся к более раннему нарушению EAD правил, будут аннулированы, согласно статье 10.8. Во избежание обнаружения отягчающих обстоятельств (статья 10.6) совершенного ранее, но обнаруженного позднее нарушения, ответственное лицо должно добровольно и своевременно признать ранее совершенное нарушение после уведомления о нарушении, в котором тот или иной субъект впервые обвиняется. Это же правило должно применяться, когда FEI обнаружит факты, связанные с другим ранее совершенным нарушением после вынесения решения о втором нарушении EAD правил.

10.7.5 Восьмилетний период для неоднократных нарушений EAD правил.

Чтобы нарушение EAD правил было признано неоднократным, оно должно быть совершено в восьмилетний период.

10.7.6 Нарушения, включающие контролируемые медицинские вещества или методы и запрещенные вещества или методы

Если установлено, что ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала нарушили правила, включающие как контролируемые медицинские вещества или методы, так и запрещенные вещества или методы, будет считаться, что они нарушили правила только один раз, а санкции будут применяться за использование запрещенных веществ или методов, как более серьезному нарушению. Присутствие нескольких веществ или методов будет считаться отягчающим обстоятельством и рассматриваться в соответствии со статьей 10.6.

10.8. Аннулирование результатов соревнований, следующих за сбором проб или решением о нарушении EAD правил

Помимо автоматического аннулирования результатов, показанных на соревновании, во время которого была взята положительная проба, согласно статье 9, все другие результаты, показанные на соревнованиях, начиная с даты отбора положительной пробы или с даты совершения другого нарушения EAD правил, включая период отстранения и дисквалификации, должны быть аннулированы со всеми вытекающими последствиями, включая изъятие медалей, очков и призов, если в данном случае не предусмотрены иные меры.

10.8.1. Одним из условий допуска ответственного лица к соревнованиям после нарушения EAD правил, прежде всего, должен быть возврат всех призовых денег, изымаемых в соответствии с этой статьей.

10.9. Начало срока дисквалификации

За исключением указанных ниже случаев, срок дисквалификации должен начинаться со дня принятия решения о дисквалификации. Любой срок временного отстранения (принудительного или добровольного) должен входить в общий срок дисквалификации.

10.9.1. Задержки не по вине ответственного лица

Если имели место значительные задержки при проведении слушаний или на других этапах допинг-контроля не по вине ответственного лица, то комиссия, проводящая слушания, может исчислять срок дисквалификации с более ранней даты, а именно: с даты взятия пробы или же с даты выявления последнего нарушения правил.

10.9.2. Своевременное признание

Если ответственное лицо сознается в нарушении EAD правил (до его участия в следующем соревновании) после того, как он был информирован об этом FEI, то период отстранения может начинаться с даты, когда была взята проба или даты последнего нарушения EAD правил. Однако в каждом случае, когда будет применяться эта статья, ответственное лицо должно отбыть, по крайней мере, половину периода отстранения, начиная с даты наложения или признания санкции.

10.9.3. Если назначено временное отстранение и оно принято ответственным лицом, то срок возможной дисквалификации должен быть сокращен на срок временного отстранения.

10.9.4. Если ответственное лицо добровольно согласно на временное отстранение, информацию о применении которого оно получило в письменном виде от FEI, и в связи с этим воздерживается от выступления в соревнованиях, то срок возможной дисквалификации этого ответственного лица и его лошади должен быть сокращен на срок добровольного временного отстранения. Копия заявления о добровольном согласии на временное отстранение должна быть немедленно предоставлена каждой стороне, правомочной получать уведомление о потенциальном нарушении EAD правил.

10.9.5. Никакого сокращения срока дисквалификации не должно быть предоставлено на какой-либо период до даты временного отстранения или добровольного временного отстранения независимо от того, решило ли ответственное лицо не принимать участие в соревнованиях самостоятельно или было временно отстранено своей командой.

10.10 Статус во время дисквалификации

10.10.1. Запрет на участие в период дисквалификации

Ни одна лошадь, ответственное или другое лицо, объявленное дисквалифицированным, не имеет права во время срока действия дисквалификации участвовать ни в каком качестве (кроме как в качестве зрителя) в соревнованиях или иной деятельности, санкционированных или организованных FEI или Национальной Федерацией, либо членами этой организации, а также в международных или национальных соревнованиях, организованных профессиональной лигой или международным или национальным организатором спортивных мероприятий. Кроме того, при нарушении EAD правил, полная или частичная финансовая помощь дисквалифицированному лицу, связанная со спортивной деятельностью, не разрешена и может быть изъята FEI и/или Национальной Федерацией. Лошадь, подвергшаяся дисквалификации, может проходить тестирование в течение срока дисквалификации.

Кроме того, члену обслуживающего персонала, отстраненному по статье 10, может быть запрещено посещать места, где проводятся соревнования FEI.

10.10.2. Нарушение запрета на участие во время дисквалификации

Если ответственное или иное лицо, объявленное дисквалифицированным, нарушает запрет на участие во время дисквалификации, как это говорит статья 10.10.1, то результаты его участия будут аннулированы, а срок дисквалификации, назначенный ранее, должен начать отсчитываться снова с даты, когда было совершено данное нарушение. Новый период дисквалификации может быть сокращен по статье 10.5.2, если ответственное или иное лицо докажет, что не было его значительных вины или халатности при нарушении запрета на участие. Определение того, нарушило ли ответственное или иное лицо запрет на участие и возможно ли сокращение срока дисквалификации по статье 10.5.2, должно выноситься Трибуналом FEI.

СТАТЬЯ 11. ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ КОМАНД

11.1 Если ответственное лицо, как член команды подозревается в нарушении EAD правил на соревновании, где командный зачет идет по результатам личного зачета, результат лица, подозреваемого в нарушении правил, вычитается из общекомандного результата и заменяется результатом следующего члена команды. Если при этом после удаления результата в команде остается меньше членов, чем необходимо для команды, командный результат аннулируется. Если ключевой член команды (не ответственное лицо), такой как шеф команды, ветеринар команды или тренер команды, признается или подозревается в нарушении правил EAD, дисквалифицируется вся команда, если справедливость этого требует.

СТАТЬЯ 12 АПЕЛЛЯЦИИ

12.1 Решения, по которым могут подаваться апелляции

На решения, принимаемые в соответствии с настоящими Правилами, могут подаваться апелляции, как это предусмотрено статьями 12.2-12.3. Во время рассмотрения апелляции решения остаются в силе, если иначе не решает орган, рассматривающий апелляции.

12.2 Апелляции по поводу решений относительно нарушения правил, последствий и временных отлучений

По следующим решениям апелляции могут подаваться в соответствии со статьей 12.2: а) решения по нарушениям правил EAD; б) решения относительно последствий нарушений правил EAD; в) решения, что не было нарушений EAD правил; г) решения о том, что по процедурным причинам процесс о нарушении правил не может быть продолжен; д) решения по статье 10.10.2; е) решения о том, что FEI или Национальная Федерация не обладает полномочиями для вынесения решений по предполагаемым нарушениям правил или их последствиям; ж) решение Национальной Федерации не выдвигать обвинения в нарушении EAD правил в случае неблагоприятного результата допинг-теста; и з) решения по временному приостановлению (единственным лицом, которое может подавать апелляцию на решения о временном отлучении, является лицо, которое временно отлучено).

12.2.1 В случаях если дело касается соревнований во время международного спортивного события, или если в дело вовлечены лошади, зарегистрированные в FEI, апелляция вынесенного решения должна подаваться только в Спортивный Арбитражный Суд (CAS).

12.2.2 В случаях, предусмотренных статьей 12.2.1, подавать апелляцию в CAS имеют право следующие стороны: (а) ответственное лицо или другая персона, являющаяся субъектом апеллируемого решения, либо владелец временно отстраненной лошади; (б) другая сторона в случае, по которому было вынесено решение; (в) FEI; (г) Национальная Федерация лица, по которому подается апелляция; (д) Международный Олимпийский комитет или Международный Паралимпийский комитет в случаях, когда решение связано с Олимпийскими или Паралимпийскими Играми.

12.3 Время для подачи апелляций

Апелляция в CAS должна быть подана не позднее тридцати (30) дней после получения апеллируемой стороной соответствующего решения. Вышесказанное, однако, должно быть приведено в соответствие со следующим:

- В течение десяти (10) дней апеллируемая сторона должна запросить у организации, вынесшей решение, копию дела, относящегося к данному решению; однако отказ от предоставления копии дела не препятствует стороне подать апелляцию в CAS в указанный срок.
- Если такой запрос сделан в течение 10 дней, апеллируемая сторона имеет право подать апелляцию в CAS в течение тридцати дней после получения соответствующего дела.

СТАТЬЯ 13. ПРИНЯТИЕ, ОТЧЕТНОСТЬ И РАЗГЛАШЕНИЕ

13.1 Принятие Правил AED

Все Национальные Федерации обязаны принять настоящие Правила и включить статьи 2, 3, 4, 8.2 и 10 настоящих Правил в соответствующие правила Национальной Федерации к 1 января 2011 года и применять их к своим членам, если только национальное законодательство не запрещает делать это. Для тех Национальных Федераций, которые имеют национальные антидопинговые программы не менее 5 последних лет, это требование может быть отсрочено до 1 января 2012 года. Основные пункты остальных статей настоящих правил, если Национальная Федерация не хочет включать их полностью, тем не менее, не должны искажаться. Ни один пункт настоящих правил не запрещает Национальной Федерации проводить внесоревновательное тестирование лошадей на национальном уровне, как части национальной антидопинговой программы.

13.2 Статистические отчеты

14.2.1 Национальные Федерации должны в конце каждого года высылать в FEI отчет с анонимными результатами всех допинг-контролей, проведенных под их юрисдикцией. FEI имеет право периодически публиковать отчеты, полученные от Национальных Федераций, а также сравнивать данные о тестированиях в соответствии со своими полномочиями.

13.3 Публичное обнародование

13.3.1 Идентификационные данные лошадей или ответственных лиц, пробы чьих лошадей дали неблагоприятные результаты анализа, или предположительно совершивших другие нарушения EAD правил, могут быть обнародованы Национальной Федерацией или FEI не раньше, чем будут завершены все слушания согласно статьям 7.1.2 и 7.1.3 или начала периода временного отстранения лица, нарушившего правила. После того, как факт нарушения EAD правил установлен, об этом публикуется на официальном сайте FEI, если какой-либо иной вид опубликования не выбран FEI. Если ответственное или лицо, подозреваемое в нарушении EAD правил, или его Национальная Федерация делает информацию о случае публичной до внесения ее на сайт FEI, FEI имеет право давать комментарии по этому случаю.

13.3.2 Во всех случаях, когда ответственное или другое лицо, после слушаний или апелляции, признается нарушившим EAD правила, обнародование результатов дела возможно только после получения согласия ответственного или другого лица. FEI должна приложить разумные усилия, чтобы получить такое согласие, и после получения согласия должна обнародовать решение в утвержденной ответственным лицом форме.

13.3.3 Ни FEI, ни Национальная Федерация, ни одобренные лаборатории, ни должностные лица каждой из этих организаций не имеют права комментировать дела, находящиеся на рассмотрении, кроме как в ответ на публичные комментарии ответственного лица или члена обслуживающего персонала или их представителей.

13.4 Признание решений Национальными Федерациями

Любое решение FEI относительно нарушения настоящих Правил должно быть признано всеми Национальными Федерациями, которые должны сделать все возможное, чтобы сделать этот процесс эффективным.

СТАТЬЯ 14 СРОК ДАВНОСТИ

Против ответственного лица и любой другой персоны не может применяться никаких действий в связи с нарушением настоящих Правил, если с момента этого нарушения прошло более восьми лет.

СТАТЬЯ 15 ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ АНТИДОПИНГОВЫХ ПРАВИЛ

15.1 Время от времени FEI может вносить изменения и поправки в настоящие Правила в соответствии с Уставом и Общим Регламентом FEI.

15.2 Кроме указанного в статье 15.5, настоящие Правила должны интерпретироваться как независимый и автономный текст, а не как ссылка на законы и положения. Ни один пункт здесь не должен толковаться как подмена национальных законов.

15.3 Заголовки различных частей и Статей настоящих Правил даны исключительно для удобства и не являются их неотъемлемой частью.

15.4 ВВЕДЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНИЕ 1 «Определения», Запрещенный список для лошадей и список лабораторий должны считаться неотъемлемой частью данных Правил.

15.5 Настоящие Правила адаптированы под тексты Устава и Общего Регламента и должны интерпретироваться в манере, которая является совместимой с применяемыми условиями Устава и Общего Регламента, а также других правил и регламентов FEI, включая (но не ограничиваясь) Ветеринарный Регламент, Внутренний Регламент Трибунала FEI, международные стандарты для лабораторий и правила дисциплин. В случае конфликта с Уставом или Общим Регламентом, применяются положения Устава и Общего Регламента, однако это является предметом рассмотрения со стороны Трибунала FEI. В случае конфликта с любыми другими правилами или регламентами, применяются настоящие правила.

15.6 Сроки, установленные в соответствии с настоящими правилами EAD, начинаются на следующий день после получения FEI уведомления. Официальные праздники и нерабочие дни в эти сроки включаются. Сроки, установленные в соответствии с настоящими правилами, соблюдаются, если сообщения сторон направляются до полуночи в последний день истечения срока. Если последний день срока является официальным праздником или нерабочим днем в стране, где сделано уведомление, срок истекает в конце следующего рабочего дня.

16 ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

16.1 Вступление в силу

Данные Правила вступают в силу 1 января 2010 года, они не имеют обратной силы.

16.2 Принцип "Lex Mitior"

Каждый случай нарушения EAD правил, предшествующий «дате вступления в силу», и случай нарушения EAD правил, ставший известным после «даты вступления в силу», но случившийся до нее, должен рассматриваться по правилам, действовавшим в то время, когда произошло предполагаемое нарушение, если только комиссия, проводящая слушания, не считает необходимым применить при данных обстоятельствах принцип Lex Mitior.

16.3 Применение правил к решениям, вынесенным до 2010 года

Правила EAD 2010 года не применяются к любым случаям нарушения правил, когда было вынесено окончательное решение и установленный срок дисквалификации закончился.

Правила по контролю за применением медицинских препаратов (ЕСМ)

Кодекс лечения FEI

Любое лечение должно осуществляться в интересах здоровья и благополучия лошади. Поэтому:

- Любое лечение должно быть оправданно с точки зрения состояния здоровья лошади, получающей это лечение.
- Лошади, которые не могут участвовать в соревновании в результате травмы или болезни, должны получить соответствующее ветеринарное лечение. Ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала должны посоветоваться со своим ветеринаром о необходимости и длительности лечения.
- Ни одно контролируемое медицинское вещество не должно вводиться лошади непосредственно перед или во время соревнований, кроме случаев, когда не нарушаются требования руководств FEI по медикаментам.
- Полная и точная информация обо всех видах лечения, проводимых непосредственно перед или во время соревнований, должна вноситься в Медицинскую карту лошади.

СТАТЬЯ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАРУШЕНИЯ ПРАВИЛ ЕСМ

Нарушение правил по контролю за применением медицинских препаратов определяется как одно или более невыполнение требований, установленных в статьях 2.1-2.5 настоящих Правил.

СТАТЬЯ 2. НЕВЫПОЛНЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ

Ответственное лицо и обслуживающий персонал несут ответственность за знание того, что включает в себя нарушение правил ЕСМ, а также вещества и методы, включенные в список запрещенных и определяемые как "контролируемые медицинские вещества".

Невыполнением требований настоящих правил является:

2.1 Присутствие контролируемых субстанций или их метаболитов или маркеров в пробе, взятой у лошади

2.1.1 Персональной обязанностью каждого ответственного лица является недопущение попадания контролируемой субстанции в организм его/ее лошади. Ответственные лица несут ответственность за любую контролируемую субстанцию, или ее метаболит, или маркер, обнаруженный во взятых пробах, если даже обслуживающий персонал рассматривается в качестве дополнительного ответственного лица. Соответственно, нет необходимости доказывать факт намерения, ошибки, халатности или осознания ответственным лицом того, что он использовал допинг при установлении случаев невыполнения требований по статье 2.1.

2.1.2 Достаточным доказательством нарушения правил ЕСМ будет считаться любое из следующих: 1) обнаружение любого количества контролируемой субстанции или ее метаболита или маркера в пробе А, взятой у лошади, если ответственное лицо отказалось от вскрытия пробы Б; или 2) если проба Б была проанализирована и результаты подтвердили наличие контролируемой субстанции или ее метаболита или маркера, обнаруженных в пробе А.

2.1.3 За исключением случаев, когда вещество разрешено в определенных дозах, указанных в запрещенном списке, или по нему получен ETUE (разрешение на терапевтическое использование), обнаружение любого количества контролируемой субстанции или ее метаболита или маркера в пробе, взятой у лошади, будет считаться нарушением ЕСМ правил.

2.1.4 В качестве исключений из общего правила в статье 2.1 в запрещенном списке могут быть установлены специальные критерии для обнаружения контролируемых субстанций которые могут появляться в организме эндогенно, или попадать из окружающей среды или как загрязнение.

2.2 Использование, или попытка использования контролируемой субстанции или контролируемого метода

2.2.1 Персональной обязанностью каждого ответственного лица, а также обслуживающего персонала является недопущение попадания контролируемых субстанций в организм его/ее лошади во время соревнований без ETUE. Соответственно, нет необходимости доказывать факт намерения, ошибки, халатности или осознания ответственным лицом того, что он использовал контролируемые вещества или методы.

2.2.2 Не имеет значения принесло ли какие-либо результаты использование контролируемой субстанции или контролируемого метода. Важен сам факт использования, или попытки использования контролируемой субстанции или контролируемого метода, что уже само по себе является невыполнением требований.

2.3 Отказ, или непредоставление проб после того, как ответственное лицо было проинформировано о необходимости их сдачи.

2.4 Фальсификация или попытка фальсификации в любой момент допинг-контроля.

2.5 Помощь, поощрение, пособничество, подстрекательство, сокрытие или любой другой вид соучастия с целью нарушения Правил ЕСМ.

СТАТЬЯ 3. ДОКАЗАТЕЛЬСТВА НАРУШЕНИЯ ПРАВИЛ ЕСМ

3.1 Бремя и критерии доказательства

На FEI возлагается бремя предоставления и обоснования доказательств того, что имело место невыполнение требований правил ЕСМ. Критерий доказательства есть выявление FEI невыполнения требований на приемлемом для запрашивающего органа уровне, принимая во внимание серьезность сделанных обвинений. Этот критерий доказательства во всех случаях является более сильным, чем простой баланс вероятностей, но менее сильным, чем доказательство "вне всякого сомнения". Когда настоящие Правила возлагают на ответственное лицо и/или обслуживающий персонал, обвиненный в невыполнении требований, обязательство опровергнуть предположения, определенные факты или слухи, критерий доказательства есть простой баланс вероятностей.

3.2 Методы установления фактов и презумпции

Факты, относящиеся к невыполнению требований, могут быть установлены любыми надежными способами, включая признание. В делах будут применяться следующие правила предоставления доказательств:

3.2.1 Лабораториям, аккредитованным FEI, будут даны полномочия проводить анализы проб в соответствии со стандартами FEI для лабораторий. Ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала, обвиненный в нарушении правил ЕСМ, может отказаться от признания данных полномочий, если будет выявлено какое-либо отклонение от международных стандартов.

Если ответственное лицо отказывается признать вышеупомянутые полномочия, показывая, что международные стандарты не соблюдаются, на FEI возлагается бремя предоставления обоснования того, что данное несоблюдение не привело к неблагоприятному результату анализа.

3.2.2 Несоблюдение международных стандартов или правил ЕСМ во время тестирования, не приведшее к неблагоприятному результату анализа или другому невыполнению требований, не аннулирует данные результаты. Если ответственное лицо и/или обслуживающий персонал выявляет несоблюдение международных стандартов или правил ЕСМ во время тестирования, на FEI возлагается бремя предоставления обоснования того, что данное несоблюдение не привело к неблагоприятному результату анализа или фактическому основанию невыполнения требований.

3.2.3 Факты, установленные решением суда или профессионального трибунала достаточной компетенции, по которым не могут быть поданы апелляции, должны иметь неоспоримые доказательства вины ответственного лица и/или обслуживающего персонала, к которым данное решение имеет отношение, кроме случаев, когда установлено, что нарушены принципы естественной справедливости.

3.2.4 Комиссия, ведущая дело о нарушении правил ЕСМ, может принять решение о наказании ответственного лица, обвиняющегося в нарушении ЕСМ правил, в случае отказа последнего присутствовать на слушаниях (лично или путем телеконференции, как будет указано Трибуналом FEI), чтобы ответить на вопросы комиссии или FEI.

СТАТЬЯ 4. СПИСОК ЗАПРЕЩЕННЫХ ВЕЩЕСТВ ДЛЯ ЛОШАДЕЙ (далее запрещенный список)

4.1 Ведение запрещенного списка

Настоящими ЕСМ правилами поддерживается запрещенный список (список запрещенных веществ), периодически изменяемый FEI. FEI предоставляет запрещенный список всем своим членам, в том числе путем публикации на своем официальном сайте (но не ограничиваясь им).

4.2 Пересмотр и публикация списка контролируемых веществ и контролируемых методов

FEI пересматривает список время от времени, но не реже одного раза в год; новый список публикуется на сайте FEI и передается по другим приемлемым каналам связи, но это новый список не может вступить в силу раньше 90 дней со дня опубликования. Каждая новая версия списка также должна отправлена по электронной почте во все Национальные Федерации и контактным ветеринарам. Список публикуется не реже одного раза в год с возможностью для Национальных Федераций и заинтересованных лиц оставлять отзывы к нему.

4.3 Субстанции и методы, попадающие в список

Решение FEI о включении той или иной субстанции или метода в список контролируемых окончательно, и не может быть предметом обсуждения со стороны ответственного лица, его/ее обслуживающего персонала или другого лица.

4.4 Терапевтическое использование (ETUE)

Для лошадей, у которых есть документированные медицинские показания к использованию контролируемых субстанций или контролируемых методов, необходимо подать запрос на разрешение на терапевтическое использование субстанций или методов (ETUE) в соответствии с требованиями Ветеринарного Регламента.

СТАТЬЯ 5. ТЕСТИРОВАНИЯ

5.1 Объект тестирований

Все лошади, зарегистрированные в FEI или Национальной Федерации или принимающие участие в международных или национальных соревнованиях, являются объектами соревновательных тестирований, проводимых а) FEI в случае международных соревнований, б) в случае национальных соревнований - Национальной Федерацией или другой антидопинговой организацией, ответственной за проведение тестирования лошадей в тех соревнованиях или событиях, в которых они участвуют.

FEI или ее агенты несут ответственность за проведение тестирований во время международных соревнований, никакая другая организация не имеет права проводить в этом случае тестирования без письменного разрешения FEI. Национальная Федерация должна быть полностью ответственна за проведение тестирований во время национальных соревнований, никакая другая организация не имеет права проводить в этом случае тестирования без письменного разрешения Национальной Федерации.

5.2 Ответственность за проведение тестирований FEI

Ответственность за соблюдение правил проведения тестирований лежит на Департаменте ветеринарии FEI. Тестирование может проводиться членами Департамента ветеринарии FEI или другими квалифицированными лицами во время определенных соревнований или в других случаях, указанных в настоящих правилах, или после разрешения Генерального Секретаря FEI.

5.3 Стандарты тестирования

Тестирования, проводимые FEI или от имени FEI, должны проводиться в соответствии с международными стандартами для тестирований, установленными Ветеринарным Регламентом FEI и действующим во время проведения тестирований.

5.4 Выбор лошадей для проведения тестирований

5.4.1 FEI определяет количество тестирований, а также количество лошадей, которые должны пройти контроль.

5.4.2 В дополнение к указанному в статье 5.4.1 на международных соревнованиях ветеринарная комиссия после обсуждения с судейской коллегией может применять целевое тестирование.

5.4.3 Каждая Национальная Федерация определяет количество тестирований, а также количество лошадей, которые должны пройти контроль.

5.4.4 В настоящих правилах нет ограничений для проведения FEI тестирований во время соревнований.

СТАТЬЯ 6. АНАЛИЗ ПРОБ

Пробы для допинг-контроля и стандарты проведения тестирований являются собственностью FEI. Они должны анализироваться в соответствии со следующими принципами:

6.1 Лаборатории

В настоящих правилах учитываются только лаборатории из списка одобренных лабораторий FEI, который периодически пересматривается и публикуется. FEI должна отправлять пробы только в одобренные лаборатории, которые должны соответствовать стандартам FEI для лабораторий. Выбор лаборатории, которая будет проводить анализ пробы А или пробы В или обеих, является исключительно прерогативой FEI. Однако ответственное лицо для анализа пробы Б может выбрать лабораторию, отличную от той, где анализировалась проба А. Если сделан такой выбор, FEI должна выбрать для проведения анализа пробы Б лабораторию из списка одобренных и сообщить об этом ответственному лицу.

6.2 Анализируемые субстанции

Пробы для допинг-контроля должны анализироваться на предмет обнаружения в них контролируемых субстанций и контролируемых методов, указанных в запрещенном списке. FEI может также пытаться обнаружить другие вещества с целью проведения исследований и мониторинга.

6.3 Исследования проб

Никакая проба не может быть использована ни для чего иного, кроме указанного в статье 6.2 без письменного согласия ответственного лица. Из проб, используемых для целей, отличных от указанных в статье 6.2, после получения согласия ответственного лица, должны быть удалены все средства идентификации, чтобы не было возможности определить, что они относятся к конкретной лошади и ответственному лицу. Все пробы должны уничтожаться в соответствии со стандартами FEI для лабораторий и никогда позже срока, указанного в статье 14 ниже.

6.4 Стандарты для анализа проб и отчетов

Лаборатории должны проводить анализы проб и сообщать об их результатах в соответствии с международными стандартами для лабораторных анализов.

6.5 Повторное тестирование

Проба может быть проанализирована повторно для целей, указанных в статье 6.3 выше, в любое время по усмотрению FEI. При этом FEI не запрещается проводить несколько тестов подряд в случае, если имеются подозрения в нарушении статьи 2.1.

СТАТЬЯ 7. ОБРАБОТКА РЕЗУЛЬТАТОВ

7.1 Обработка результатов тестов, проводимых FEI

Обработка результатов тестов, проводимых FEI, проводится в соответствии со следующими принципами:

7.1.1 Результаты всех взятых анализов должны быть переданы в FEI на специальных бланках, подписанных ответственным сотрудником одобренной лаборатории. Любая информация по пробам является конфиденциальной, что должно учитываться в процессе коммуникаций.

7.1.2 Если в FEI поступило сообщение о неблагоприятном результате анализа какой-либо пробы, в первую очередь следует проверить: (а) было ли выдано разрешение на терапевтическое использование; и (б) были ли соблюдены все международные стандарты для проведения анализов и требования Ветеринарного Регламента FEI.

7.1.3 Если начальная проверка неблагоприятного результата анализа не выявила никаких нарушений Ветеринарного Регламента и международных стандартов, FEI должна немедленно известить ответственное лицо: (а) о неблагоприятном результате анализа; (б) о невыполнении требований; (в) о праве спортсмена на немедленный запрос на проведение анализа пробы Б (при отсутствии такого запроса анализ пробы Б не проводится); (г) о праве ответственного лица и/или его представителя открыть пробу Б в другой одобренной лаборатории (лаборатория выбирается FEI), а также о праве присутствовать при вскрытии и анализе пробы Б, если на этот анализ был подан запрос; и (д) о праве спортсмена подать запрос на предоставление ему копий документации по анализам проб А и Б, предусмотренной в Международных стандартах для лабораторных анализов.

7.1.4 Разрешение на вскрытие пробы Б должно быть дано в течение семи дней после получения FEI соответствующего запроса, как это указано в статье 7.1.3. Ответственное лицо может принять результаты пробы А и отказаться от сдачи пробы Б. Тем не менее, FEI имеет право требовать сдачи пробы Б. В этом случае анализ пробы Б используется только для подтверждения неблагоприятного результата пробы А. Считается, что ответственное лицо отказалось от вскрытия пробы Б, если соответствующий запрос не поступил вовремя.

7.1.5 Ответственное лицо и/или его представитель могут присутствовать при обработке анализа пробы Б. Здесь также могут присутствовать представитель Национальной Федерации ответственного лица и представитель FEI. Если оповещение по Статье 7.1.3 было сделано не через Национальную Федерацию, FEI должна сообщить в Национальную Федерацию в приемлемые сроки о праве присутствовать при вскрытии пробы Б.

7.1.6 Если проба Б признана отрицательной, общий результат также будет считаться отрицательным, о чем FEI уведомляет ответственное лицо.

7.1.7 Если обнаружены контролируемые вещества или использование контролируемых методов, об этом сообщается ответственному лицу.

7.1.8 FEI может проводить любое дальнейшее расследование. По окончании такого расследования FEI должна в срочном порядке уведомить Национальную Федерацию ответственного лица о результатах расследования.

7.1.9 Во избежание любых сомнений неблагоприятный результат анализа пробы Б должен подтверждаться пробами мочи или крови или их комбинацией (например, результат анализа пробы Б действителен, если взят в виде пробы крови, если даже проба А была взята из пробы мочи, и наоборот).

7.2 Рассмотрение нетипичных результатов анализов

Как указано в стандартах FEI по лабораторным анализам, при некоторых обстоятельствах лаборатории сообщают о присутствии контролируемых веществ, которые могут вырабатываться эндогенно, как о нетипичных результатах, требующих дальнейшего исследования. В случае нетипичных результатов, FEI должна провести расследование с целью выявления, имело ли место нарушение процедуры тестирования или международных стандартов. Если таких нарушений выявлено не было, FEI должна провести требуемое исследование. После завершения исследования FEI должна уведомить ответственное лицо и его Национальную Федерацию является ли нетипичный результат нарушением ESM правил.

7.2.1 FEI не должна сообщать об обнаружении нетипичных результатов до окончания расследования и принятия решения, является ли это нарушением правил ESM. Однако, если FEI определит, что для принятия решения необходим анализ пробы Б, ответственное лицо должно быть уведомлено о вскрытии пробы Б заблаговременно.

7.3 Рассмотрение других нарушений правил ESM

Если имеют место нарушения правил ESM, не включающие неблагоприятных результатов анализов, FEI может провести соответствующие расследования, и когда выяснится, что нарушение действительно произошло, немедленно сообщить об этом ответственному лицу.

7.4 Принципы временного отлучения

7.4.1 В контексте Олимпийских и Паралимпийских Игр и Всемирных Конных Игр FEI может временно отлучить ответственное лицо, члена обслуживающего персонала и/или лошадь ответственного лица до возможности слушаний, основываясь на: а) допущении, что имело место

быть нарушение правил ЕСМ; б) всех следующих пунктах: 1) неблагоприятные результаты пробы А или проб А и Б; 2) случаи, описанные в статье 7.1.2 выше; и 3) уведомление, указанное в статье 7.1.3 выше. Если ответственному лицу дана возможность на проведение предварительных слушаний, которые могут проводиться как перед назначением временного отлучения, так и после него, или дана возможность на проведение срочных слушаний в соответствии со статьей 8, то временное отлучение может не назначаться.

7.4.2 Если временное отлучение назначено по результатам пробы А, а проба Б (если запрошена) не подтвердила наличия запрещенного вещества, то лошадь ответственного лица перестает быть объектом временного отлучения по статье 2.1 выше. В случае, когда ответственное лицо или его лошадь были исключены из соревнования из-за положительной пробы А, а проба Б не подтвердила результата пробы А, если это возможно, ответственное лицо и его лошадь должны быть вновь включены в список участников данного соревнования и могут продолжить выступление.

7.4.3 После того, как временное отлучение наложено по результатам предварительных слушаний, но до окончания слушаний, ответственное лицо может обратиться в FEI с просьбой провести второе предварительное слушание при выполнении следующих условий: 1) появились новые факты, которые, если бы были известны во время предварительного слушания, могли бы сократить период временного отлучения; или 2) есть вероятность успеха по существу дела и продолжение временного отстранения приведет к неоправданному вреду или ущербу для ответственного лица. Такая просьба должна быть подана в Юридический Департамент FEI в письменной форме и содержать четкое изложение запроса на второе предварительное слушание, основываясь на пунктах, указанных выше. Члены комиссии, проводившей первое предварительное слушание, должны решить давать ли разрешение на второе слушание. Если такое разрешение дано, то на втором слушании будет председательствовать тот же член комиссии, что и на первом, если только какие-либо обстоятельства не помешают ему сделать это, в этом случае FEI назначает другого члена Трибунала.

7.4.4 Ни одно лицо и/или его лошадь, подвергшиеся временному отлучению, не имеют права в течение срока временного отлучения участвовать ни в каком качестве в соревнованиях или других событиях, авторизованных FEI или Национальной Федерацией, или в любых международных и национальных соревнованиях, организованных какой-либо организацией.

7.5 Уход из спорта

Если ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала принимает решение уйти из спорта до окончания разбирательства по его делу, FEI оставляет за собой право завершить процесс. Если ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала принимает решение уйти из спорта до начала разбирательства по его делу, FEI оставляет за собой право провести процесс.

СТАТЬЯ 8. ПРАВО НА БЕСПРИСТРАСТНОЕ СЛУШАНИЕ

8.1 Слушания перед Трибуналом FEI

8.1.1 Трибунал FEI должен проводить слушания по каждому делу о нарушении настоящих правил.

8.1.2 После того как в процессе обработки результатов (см. статью 7) было обнаружено нарушение настоящих Правил, дело передается в Трибунал FEI для вынесения решения.

8.1.3 В соответствии с настоящей статьей слушания должны следовать сразу за процессом обработки результатов, описанном в статье 7. Ответственное лицо или член обслуживающего персонала, привлеченный к ответственности за нарушение правил ЕСМ, должен предоставить все необходимые свидетельства и посещать слушания, если этого требует Трибунал FEI.

8.1.4 Ответственное лицо, привлеченное к ответственности за нарушение правил ЕСМ, может присутствовать на слушаниях при любых обстоятельствах.

8.1.5 Ответственное лицо или другая персона могут признаться в нарушении ЕСМ правил до начала слушаний и понести наказание в соответствии со статьями 9 и 10.

8.1.6 Решения Трибунала FEI могут быть оспорены в Спортивном Арбитражном Суде, как указано в статье 12 ниже.

8.2 Принципы беспристрастного слушания

В процессе слушаний должны соблюдаться следующие принципы и права:

- Непредвзятость и беспристрастность комиссии по слушаниям.
- Право быть представленным адвокатом за свой счет.
- Право быть своевременно и объективно информированным о вменяемых в вину нарушениях антидопинговых правил.
- Право на апелляцию по поводу вынесенных решений.
- Право каждой из сторон на представление информации, включая право на звонок и опрос свидетелей (свидетели могут давать показания по телефону и в письменном виде).
- Своевременные слушания, с учетом быстрого и полного представления материалов от сторон.

- Право персоны на пользование услугами переводчика, если соответствующий запрос был сделан не позднее, чем за 5 рабочих дней до начала слушаний.
- Своевременное, письменное и обоснованное решение.

8.3 Административное нарушение

8.3.1 В случае неблагоприятного результата анализа с использованием контролируемых веществ, ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала могут обратиться за признанием данного случая "административным нарушением" при соблюдении следующих условий:

- а) в пробе было обнаружено не более одного контролируемого вещества (включая его метаболиты);
- б) ответственное лицо и его лошадь уличены в нарушении правил (в том числе предшествующих версий) впервые за последние восемь (8) лет с момента взятия пробы, подтвердившей неблагоприятный результат; и
- в) соревнование, на котором проба дала положительный результат, не является Олимпийскими, Паралимпийскими или Всемирными Конными Играми.

8.3.2 Если ответственное лицо просит провести слушание до передачи дела в Трибунал FEI, по усмотрению комиссии, рассматривающей дело, применяется статья 10 ниже.

8.3.3 Если к ответственному лицу применяется административная мера, то назначается исключительно следующее наказание, и никакое другое, включая положения статьи 10 ниже или какой-либо другой:

- а) дисквалификация ответственного лица и/или члена обслуживающего персонала и лошади с данного соревнования с изъятием всех призов и призовых денег;
- б) штраф в размере 1500 швейцарских франков; и
- в) расходы в размере 1000 швейцарских франков (однако, если неблагоприятный результат был подтвержден после запроса пробы Б, эта сумма возрастает до 2000 швейцарских франков).

8.3.4 Если на момент проведения соревнования ответственное лицо является несовершеннолетним, к нему должна применяться только дисквалификация с данного соревнования с изъятием всех призов и призовых денег, а также требование покрыть расходы на проведение всех необходимых процедур.

8.3.5 Чтобы начать процедуру признания нарушения административным, ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала должен в течение 14 календарных дней с момента получения извещения от FEI о неблагоприятном результате анализа подать соответствующий запрос. FEI может, при необходимости, увеличить этот срок, если перед этим дело не было передано в Трибунал FEI или какому-либо его члену.

8.3.6 Если ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала не делают запроса на административную процедуру в установленный лимит времени, считается, что от административных санкций они отказались, и дело передается в Трибунал FEI. Трибунал FEI может назначить наказание более или менее серьезное, чем предусмотрено при административном нарушении.

8.3.7 Информация об административных нарушениях публикуется на сайте FEI еженедельно.

8.4 Отказ от слушаний

Отказ от слушаний может быть оформлен либо явно, либо путем отказа от подачи запроса на проведение слушаний в 10-дневный срок с момента оповещения о нарушении правил. Если слушаний не проводилось, Трибунал FEI должен вынести обоснованное решение.

СТАТЬЯ 9. АВТОМАТИЧЕСКОЕ АННУЛИРОВАНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Невыполнение требований настоящих ЕСМ правил, выявленное в процессе тестирования в соревновательный период, автоматически влечет за собой аннулирование результатов спортсмена и лошади, допустивших нарушение, включая также изъятие всех медалей, очков и призов.

Тестирование считается "относящимся к турниру", если оно проведено за один час до начала первой выводки и не позднее полутора часов после объявления результатов этого турнира.

СТАТЬЯ 10. САНКЦИИ

10.1 Аннулирование результатов в период спортивного события, во время которого произошло нарушение правил ЕСМ

Невыполнение требований настоящих Правил ЕСМ, выявленное во время спортивного события, или в связи со спортивным событием, ведет к аннулированию всех результатов ответственного лица, допустившего нарушение, со всеми соответствующими последствиями (включая изъятие медалей и призов) за исключением случаев, предусмотренных в статье 10.1.1

10.1.1 Если будет установлено, что в том, что произошло невыполнение требований вины ответственного лица нет, его результаты на других соревнованиях не должны аннулировать, за исключением тех случаев, когда это нарушение оказывает влияние на другие соревнования.

10.1.2 Кроме того, в соревнованиях, отличных от соревнования, на котором было допущено нарушение правил, когда это нарушение оказывает влияние на другие соревнования, лошадь ответственного лица также может быть исключена со всеми соответствующими последствиями (включая изъятие медалей и призов), даже если она выступала под седлом другого спортсмена.

10.2 Дисквалификация и штрафы за использование или попытку использования запрещенных субстанций и запрещенных методов

В связи с невыполнением требований, предусмотренных статьями 2.1 и 2.2, устанавливается следующим образом:

Первое нарушение: дисквалификация до двух (2) лет.

Многократное нарушение: как указано в статье 10.6 ниже.

За любое нарушение правил ЕСМ должен быть наложен штраф 15000 швейцарских франков и покрытие судебных издержек.

Однако ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала имеют возможность до наложения дисквалификации, установить основу для отмены, смягчения или ужесточения санкций согласно статье 10.4 ниже.

10.3 Санкции за другие невыполнения требований

Срок дисквалификации за другие невыполнения требований настоящих Правил устанавливается следующим образом:

10.3.1 За нарушения, предусмотренные статьями 2.3, 2.4 или 2.5, наказание устанавливается такое же, как указано в статье 10.2, за исключением обстоятельств, указанных в статьях 10.4, 10.5, которые могут как увеличить, так и уменьшить срок наказания. Также должен быть наложен штраф 15000 швейцарских франков и покрытие судебных издержек.

10.4 Отмена или сокращение срока дисквалификации ввиду исключительных обстоятельств

10.4.1 Отсутствие вины или халатности

Если ответственное лицо или член обслуживающего персонала докажет отсутствие своей вины и халатности в случае, когда произошло нарушение правил ЕСМ, срок дисквалификации, предусмотренный для таких нарушений, может быть отменен. Если произошло нарушение, предусмотренное статьей 2.1, ответственное лицо или член обслуживающего персонала для отмены срока дисквалификации должен объяснить, каким образом запрещенная субстанция попала в организм его лошади. В случаях, когда данная статья применяется и дисквалификация отменяется, совершенное нарушение не должно далее рассматриваться как нарушение при определении сроков дисквалификации за повторные нарушения по статье 10.6 ниже.

10.4.2 Незначительная вина или халатность

Если ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала допускает нарушение правил EAD, но при этом устанавливается, что нарушение совершено при его/ее незначительной вине или халатности, то срок дисквалификации может быть уменьшен. Если выявлено нарушение статьи 2.1, ответственное лицо, если хочет сократить срок своей дисквалификации, должно объяснить каким образом запрещенная субстанция попала в организм его лошади.

10.4.3 Существенная помощь в обнаружении или установлении нарушения правил ЕСМ

Трибунал FEI в индивидуальном порядке может перед окончательным решением по апелляции, указанном в статье 12 ниже, либо по истечению срока подачи апелляции, уменьшить срок дисквалификации ответственного лица, которое оказало FEI реальную помощь в обнаружении лица, ответственного за нарушения правил, установленных FEI или другим профессиональным, дисциплинарным или судебным органом. Такая существенная помощь должна предоставляться с целью уменьшения срока дисквалификации и ни при каких обстоятельствах не перекладывать всю вину на другое лицо. В этом случае степень наказания определяется, исходя из серьезности допущенного нарушения правил ЕСМ, а также значимости оказанной помощи. Если Трибунал FEI впоследствии решит оставить срок дисквалификации в силе, в силу того, что ответственное лицо не предоставило существенную помощь, как ожидалось, ответственное лицо может подать апелляцию на данное решение в соответствии со статьей 12.2.

10.4.4 Признание нарушения правил ЕСМ при отсутствии других доказательств

Если ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала добровольно признают нарушение правил ЕСМ до получения уведомления о результатах тестирования, которое могло подтвердить нарушение правил, и данное признание является единственным доказательством нарушения, срок дисквалификации может быть уменьшен по усмотрению комиссии, рассматривающей дело.

10.4.5 Если ответственное лицо получает право на сокращение санкций, предусмотренных более чем для одного положения настоящей статьи

Если ответственное лицо получает право на сокращение санкций, предусмотренных статьями 10.4.2, 10.4.3 и 10.4.4, срок дисквалификации может быть уменьшен по усмотрению комиссии, рассматривающей дело.

10.5 Отягчающие обстоятельства, которые могут повлечь увеличение срока дисквалификации

Если FEI устанавливает в каждом отдельном случае, включающем нарушение ESM правил, за исключением нарушений по статье 2.5, что имели место отягчающие обстоятельства, то срок дисквалификации устанавливается больше стандартного для данного нарушения и должен быть увеличен максимум до двух (2) лет, если только ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала сможет доказать, что он или она не сознательно нарушали правила ESM.

10.6 Неоднократные нарушения

10.6.1 Второе нарушение правил ESM

Для ответственного лица, нарушившего ESM правила первый раз, срок дисквалификации установлен статьями 10.2 и 10.3 (условия дисквалификации, уменьшения сроков или отстранения в соответствии со статьями 10.4 и 10.5, условия увеличения сроков - 10.6). При втором нарушении ESM правил срок дисквалификации должен быть увеличен комиссией по слушаниям с учетом тяжести двух нарушений и обстоятельства конкретного дела. В случае третьего нарушения ESM правил, комиссия по слушаниям имеет право увеличить срок дисквалификации до четырех (4) лет. В случае четвертого или большего количества нарушений, срок дисквалификации должен составлять от четырех (4) лет до пожизненного отстранения.

То же самое применимо, если перед этим нарушались правила EAD.

10.6.2 Дополнительные правила, применяемые для возможных неоднократных нарушений

При определении санкций по статье 10.6 нарушение ESM правил будет считаться вторым нарушением только тогда, когда FEI может доказать, что ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала совершили второе нарушение правил после того, как ими было получено уведомление о первом нарушении в соответствии со статьей 7, либо после того, как FEI предприняла необходимые усилия для уведомления о первом нарушении ESM правил. Если же FEI не может это доказать, то нарушения должны рассматриваться вместе как первое нарушение, и наложение санкций должно основываться на нарушении, которое влечет применение более строгой санкции. Однако многократные нарушения могут рассматриваться как фактор при определении отягчающих обстоятельств (статья 10.5).

Если после вывода о том, что имело место первое нарушение ESM правил, FEI выявляет нарушение правил, которое произошло до получения уведомления о первом нарушении, тогда FEI должна наложить дополнительную санкцию на основе той санкции, которая могла бы быть применена, когда два нарушения доказаны одновременно. Результаты всех соревнований, относящихся к более раннему нарушению ESM правил, будут аннулированы, согласно статье 10.7. Во избежание обнаружения отягчающих обстоятельств (статья 2.5) совершенного ранее, но обнаруженного позднее нарушения, ответственное лицо должно добровольно и своевременно признать ранее совершенное нарушение после уведомления о нарушении, в котором тот или иной субъект впервые обвиняется. Это же правило должно применяться, когда FEI обнаружит факты, связанные с другим ранее совершенным нарушением после вынесения решения о втором нарушении ESM правил.

10.6.3 Четырехлетний период для неоднократных нарушений ESM правил

Чтобы нарушение ESM правил было признано неоднократным, оно должно быть совершено в четырехлетний период.

10.6.4 Нарушения, включающие контролируемые медицинские вещества или методы и запрещенные вещества или методы

Если установлено, что ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала нарушили правила, включающие как контролируемые медицинские вещества или методы, так и запрещенные вещества или методы, будет считаться, что они нарушили правила только один раз, а санкции будут применяться за использование запрещенных веществ или методов, как более серьезному нарушению. Присутствие нескольких веществ или методов будет считаться отягчающим обстоятельством и рассматриваться в соответствии со статьей 10.6.

10.7 Аннулирование результатов соревнований, следующих за сбором проб или решением о нарушении правил ESM

Помимо автоматического аннулирования результатов, показанных на соревновании, во время которого была взята положительная проба, согласно статье 9, все другие результаты, показанные на соревнованиях, начиная с даты отбора положительной пробы, или с даты совершения другого нарушения ESM правил, включая период отстранения и дисквалификации, должны быть аннулированы со всеми вытекающими последствиями, включая изъятие медалей, очков и призов, если в данном случае не предусмотрены иные меры.

10.7.1. Одним из условий допуска ответственного лица к соревнованиям после нарушения правил ESM, прежде всего, должен быть возврат всех призовых денег.

10.8 Начало срока дисквалификации

За исключением указанных ниже случаев, срок дисквалификации должен начинаться со дня принятия решения о дисквалификации. Любой срок временного отстранения (принудительного или добровольного) должен входить в общий срок дисквалификации.

10.8.1 Задержки не по вине ответственного лица

Если имели место значительные задержки при проведении слушаний или на других этапах допинг-контроля не по вине ответственного лица, то комиссия, проводящая слушания, может исчислять срок дисквалификации с более ранней даты, а именно: с даты взятия пробы или же с даты выявления последнего нарушения правил ЕСМ.

10.8.2 Своевременное признание

Если ответственное лицо сознается в нарушении правил ЕСМ (до его участия в следующем соревновании) после того, как он был информирован об этом FEI, то период отстранения может начинаться с даты, когда была взята проба или даты последнего нарушения правил ЕСМ.

10.8.3 Если назначено временное отстранение и оно принято ответственным лицом, то срок возможной дисквалификации должен быть сокращен на срок временного отстранения.

10.8.4 Если ответственное лицо добровольно согласно на временное отстранение, информацию о применении которого оно получило в письменном виде от FEI, и в связи с этим воздерживается от выступления в соревнованиях, то срок возможной дисквалификации этого ответственного лица и его лошади должен быть сокращен на срок добровольного временного отстранения. Копия заявления о добровольном согласии на временное отстранение должна быть немедленно предоставлена каждой стороне, правомочной получать уведомление о потенциальном нарушении правил ЕСМ.

10.8.5 Никакого сокращения срока дисквалификации не должно быть предоставлено на какой-либо период до даты временного отстранения или добровольного временного отстранения независимо от того, решило ли ответственное лицо не принимать участие в соревнованиях самостоятельно или было временно отстранено своей командой.

10.9 Статус во время дисквалификации

10.9.1 Запрет на участие в период дисквалификации

Ни одна лошадь, ответственное лицо или другое лицо, объявленное дисквалифицированным, не имеет права во время срока действия дисквалификации участвовать ни в каком качестве (кроме как в качестве зрителя) в соревнованиях или иной деятельности, санкционированных или организованных FEI или Национальной Федерацией, либо членами этой организации, а также в международных или национальных соревнованиях, организованных профессиональной лигой или международным или национальным организатором спортивных мероприятий. Кроме того, при нарушении ЕСМ правил, полная или частичная финансовая помощь дисквалифицированному лицу, связанная со спортивной деятельностью, не разрешена и может быть изъята FEI и/или Национальной Федерацией. Лошадь, подвергшаяся дисквалификации, может проходить тестирование в течение срока дисквалификации.

Кроме того, члену обслуживающего персонала, отстраненному по статье 10, может быть запрещено посещать места, где проводятся соревнования FEI.

10.9.2 Нарушение запрета на участие во время дисквалификации

Если ответственное или иное лицо, объявленное дисквалифицированным, нарушает запрет на участие во время дисквалификации, как это говорит статья 10.9.1, то результаты его участия будут аннулированы, а срок дисквалификации, назначенный ранее, должен начать отсчитываться снова с даты, когда было совершено данное нарушение. Новый период дисквалификации может быть сокращен по статье 10.4.2, если ответственное или иное лицо докажет, что не было его значительных вины или халатности при нарушении запрета на участие. Определение того, нарушил ли спортсмен или иное лицо запрет на участие и возможно ли сокращение срока дисквалификации по статье 10.4.2, должно выноситься Трибуналом FEI.

СТАТЬЯ 11. ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ КОМАНД

11.1 Если ответственное лицо, как член команды подозревается в нарушении ЕСМ правил на соревновании, где командный зачет идет по результатам личного зачета, результат лица, подозреваемого в нарушении правил, вычитается из общекомандного результата и заменяется результатом следующего члена команды. Если при этом после удаления результата в команде остается меньше членов, чем необходимо для команды, командный результат аннулируется. Если ключевой член команды (не ответственное лицо), такой как шеф команды, ветеринар команды или тренер команды, признается или подозревается в нарушении правил ЕСМ, дисквалифицируется вся команда, если справедливость этого требует.

СТАТЬЯ 12 АПЕЛЛЯЦИИ

12.1 Решения, по которым могут подаваться апелляции

На решения, принимаемые в соответствии с настоящими Правилами, могут подаваться апелляции, как это предусмотрено статьями 12.2-12.3. Во время рассмотрения апелляции решения остаются в силе, если иначе не решает орган, рассматривающий апелляцию.

12.2 Апелляции по поводу решений относительно нарушения правил, последствий и временных отлучений

По следующим решениям апелляции могут подаваться в соответствии со статьей 12.2: а) решения по нарушениям правил ЕСМ; б) решения относительно последствий нарушений правил ЕСМ; в) решения, что не было нарушений ЕСМ правил; г) решения о том, что по процедурным причинам процесс о нарушении правил не может быть продолжен; д) решения по статье 10.9.2; е) решения о том, что FEI или Национальная Федерация не обладает полномочиями для вынесения решений по предполагаемым нарушениям правил или их последствиям; ж) решение Национальной Федерации не выдвигать обвинения в нарушении правил ЕСМ в случае неблагоприятного результата допинг-теста; и з) решения по временному приостановлению (единственным лицом, которое может подавать апелляцию на решения о временном отлучении, является лицо, которое временно отлучено).

12.2.1 В случаях если дело касается соревнований во время международного спортивного события, и если в дело вовлечены спортсмены международного уровня, апелляция вынесенного решения должна подаваться только в Спортивный Арбитражный Суд (CAS).

12.2.2 В случаях, предусмотренных статьей 12.2.1, подавать апелляцию в CAS имеют право следующие стороны: (а) ответственное лицо или другая персона, являющаяся субъектом апеллируемого решения, либо владелец временно отстраненной лошади; (б) другая сторона в случае, по которому было вынесено решение; (в) FEI; (г) Национальная Федерация лица, по которому подается апелляция; (д) Международный Олимпийский комитет или Международный Паралимпийский комитет в случаях, когда решение связано с Олимпийскими или Паралимпийскими Играми.

12.3 Время для подачи апелляций

Апелляция в CAS должна быть подана не позднее тридцати (30) дней после получения апеллируемой стороной соответствующего решения. Вышесказанное, однако, должно быть приведено в соответствие со следующим:

- В течение десяти (10) дней апеллируемая сторона должна запросить у организации, вынесшей решение, копию дела, относящегося к данному решению; однако отказ от предоставления копии дела не препятствует стороне подать апелляцию в CAS в указанный срок.
- Если такой запрос сделан в течение 10 дней, апеллируемая сторона имеет право подать апелляцию в CAS в течение тридцати дней после получения соответствующего дела.

СТАТЬЯ 13. ПРИНЯТИЕ, ОТЧЕТНОСТЬ И РАЗГЛАШЕНИЕ

13.1 Принятие Правил ЕСМ

Все Национальные Федерации обязаны принять настоящие Правила и включить статьи 2, 3, 4, 8.2 и 10 настоящих Правил в соответствующие правила Национальной Федерации к 1 января 2011 года и применять их к своим членам, если только национальное законодательство не запрещает делать это. Для тех Национальных Федераций, которые имеют национальные антидопинговые программы не менее 5 последних лет, это требование может быть отсрочено до 1 января 2012 года. Основные пункты остальных статей настоящих правил, если Национальная Федерация не хочет включать их полностью, тем не менее, не должны искажаться. Ни один пункт настоящих правил не запрещает Национальной Федерации проводить внесоревновательное тестирование лошадей на национальном уровне, как части национальной антидопинговой программы.

13.2 Статистические отчеты

14.2.1 Национальные Федерации должны в конце каждого года высылать в FEI отчет с анонимными результатами всех допинг-контролей, проведенных под их юрисдикцией. FEI имеет право периодически публиковать отчеты, полученные от Национальных Федераций, а также сравнивать данные о тестированиях в соответствии со своими полномочиями.

13.3 Публичное обнародование

13.3.1 Идентификационные данные лошадей или ответственных лиц, пробы чьих лошадей дали неблагоприятные результаты анализа, или предположительно совершивших другие нарушения ЕСМ правил, могут быть обнародованы Национальной Федерацией или FEI не раньше, чем будут завершены все слушания согласно статьям 7.1.2 и 7.1.3 или начала периода временного отстранения лица, нарушившего ЕСМ правила. После того, как факт нарушения ЕСМ правил установлен, об этом публикуется на официальном сайте FEI, если какой-либо иной вид опубликования не выбран FEI. Если ответственное или лицо, подозреваемое в нарушении ЕСМ правил, или его Национальная Федерация делает информацию о случае публичной до внесения ее на сайт FEI, FEI имеет право давать комментарии по этому случаю.

13.3.2 Во всех случаях, когда ответственное или другое лицо, после слушаний или апелляции, признается нарушившим ЕСМ правила, обнародование результатов дела возможно только после получения согласия ответственного или другого лица. FEI должна приложить разумные усилия, чтобы получить такое согласие, и после получения согласия должна обнародовать решение в

утвержденной ответственным лицом форме.

13.3.3 Ни FEI, ни Национальная Федерация, ни одобренные лаборатории, ни должностные лица каждой из этих организаций не имеют права комментировать дела, находящиеся на рассмотрении, кроме как в ответ на публичные комментарии ответственного лица или члена обслуживающего персонала или их представителей.

13.4 Признание решений Национальными Федерациями

Любое решение FEI относительно нарушения настоящих Правил должно быть признано всеми Национальными Федерациями, которые должны сделать все возможное, чтобы сделать этот процесс эффективным.

СТАТЬЯ 14 СРОК ДАВНОСТИ

Против ответственного лица и любой другой персоны не может применяться никаких действий в связи с нарушением настоящих ЕСМ Правил, если с момента этого нарушения прошло более четырех лет.

СТАТЬЯ 15 ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ПРАВИЛ ЕСМ

15.1 Время от времени FEI может вносить изменения и поправки в настоящие ЕСМ Правила в соответствии с Уставом и Общим Регламентом FEI.

15.2 Кроме указанного в статье 15.5, настоящие Правила должны интерпретироваться как независимый и автономный текст, а не как ссылка на законы и положения. Ни один пункт здесь не должен толковаться как подмена национальных законов.

15.3 Заголовки различных частей и статей настоящих Правил даны исключительно для удобства и не являются их неотъемлемой частью.

15.4 ВВЕДЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНИЕ 1 «Определения», Запрещенный список для лошадей и список лабораторий должны считаться неотъемлемой частью данных Правил.

15.5 Настоящие Правила адаптированы под текст Устава и Общего Регламента и должны интерпретироваться в манере, которая является совместимой с применяемыми условиями Устава и Общего Регламента, а также других правил и регламентов FEI, включая, но не ограничиваясь Ветеринарный Регламент, Внутренний Регламент Трибунала FEI, международные стандарты для лабораторий и правила дисциплин. В случае конфликта с Уставом или Общим Регламентом, применяются положения Устава и Общего Регламента, однако это является предметом рассмотрения со стороны Трибунала FEI. В случае конфликта с любыми другими правилами или регламентами, применяются настоящие правила.

15.6 Сроки, установленные в соответствии с настоящими правилами ЕСМ, начинаются на следующий день после получения FEI уведомления. Официальные праздники и нерабочие дни в эти сроки включаются. Сроки, установленные в соответствии с настоящими правилами, соблюдаются, если сообщения сторон направляются до полуночи в последний день истечения срока. Если последний день срока является официальным праздником или нерабочим днем в стране, где сделано уведомление, срок истекает в конце следующего рабочего дня.

16 ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

16.1 Вступление в силу

Данные Правила вступают в силу 1 января 2010 года, они не имеют обратной силы.

16.2 Принцип "Lex Mitior"

Каждый случай нарушения ЕСМ правил, предшествующий «дате вступления в силу», и случай нарушения ЕСМ правил, ставший известным после «даты вступления в силу», но случившийся до нее, должен рассматриваться по правилам, действовавшим в то время, когда произошло предполагаемое нарушение, если только комиссия, проводящая слушания, не считает необходимым применить при данных обстоятельствах принцип Lex Mitior.

16.3 Применение правил к решениям, вынесенным до 2010 года

Правила ЕСМ 2010 года не применяются к любым случаям нарушения правил, когда было вынесено окончательное решение и установленный срок дисквалификации закончился.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТЕРМИНЫ

Административное нарушение - процедурный механизм, доступный лицу, подозреваемому в нарушении ЕСМ правил, согласно статьи 8.3 ЕСМ правил.

Неблагоприятный результат анализа - сообщение из лаборатории или из другой структуры, уполномоченной проводить тестирование, о присутствии в анализируемой пробе запрещенной субстанции, ее метаболита или маркера (включая повышенные количества эндогенных субстанций) или данных, свидетельствующих об использовании запрещенного метода.

Нетипичный результат анализа - сообщение из лаборатории или из другой структуры, уполномоченной проводить тестирование, которые требуют дополнительного расследования, как указано в стандартах FEI по лабораторным анализам, до того, как анализ будет признан неблагоприятным.

Антидопинговая организация - подписавшая сторона, ответственная за принятие правил разработки и воплощения любой части процесса допинг-контроля. В частности, антидопинговыми организациями являются МОК, МПК, FEI и Национальные Федерации.

Спортсмен - любая персона, принимающая участие в соревнованиях FEI. Это может быть всадник, драйвер, кордовый или вольтижер.

Попытка - участие в действиях, являющихся составляющим звеном в процедурах, результатом которых планируется нарушение EADCM правил. Условием того, что нарушение правил не будет считаться таковым только на основании попытки нарушения, будет отказ от участия в попытке до того, как о ней станет известно третьей стороне, не вовлеченной в попытку.

Запрещенный метод - любой метод, обозначенный таковым в запрещенном списке.

Запрещенная субстанция - любая субстанция (а также ее маркеры и метаболиты), обозначенная таковой в запрещенном списке.

САС - Спортивный Арбитражный Суд

Соревнование - согласно определению Общего Регламента FEI - "совокупность выступлений всех допущенных к участию спортсменов или команд, по итогам которого в зависимости от полученных оценок они расставляются по местам и по окончании которого могут быть выданы призы".

Форма запроса, подтверждающая результат - письменная форма, которая отправляется ответственному лицу Юридическим Департаментом FEI, она должна быть заполнена и возвращена в том случае, если ответственное лицо требует проведения анализа пробы Б после неблагоприятного результата пробы А.

Контролируемый метод - любой метод, обозначенный таковым в запрещенном списке.

Контролируемая субстанция - любая субстанция (а также ее маркеры и метаболиты), обозначенная таковой в запрещенном списке.

Дисквалификация - последствие нарушения правил EADCM, заключающееся в признании недействительными результаты выступления ответственного лица на конкретном соревновании или турнире со всеми вытекающими из этого последствиями, включая изъятие соответствующих медалей, баллов и призов.

Допинг-контроль - процесс, включающий в себя планирование проведения тестов, сбор проб и обращение с ними, лабораторный анализ, обработку результатов, слушания и апелляции, согласно требованиям правил EAD.

Контроль за применением медицинских препаратов - процесс, включающий в себя планирование проведения тестов, сбор проб и обращение с ними, лабораторный анализ, обработку результатов, слушания и апелляции, согласно требованиям правил ЕСМ.

Регламент по антидопингу и контролю за применением медицинских препаратов (EADCM) - целостная регулирующая система по допинг-контролю и контролю за применением медицинских препаратов, включающая в себя правила EAD и ЕСМ.

Правила EAD - правила по антидопингу лошадей.

Правила ЕСМ - правила по контролю за применением медицинских препаратов.

Запрещенный список - список, идентифицирующий запрещенные субстанции и запрещенные методы, публикуемый время от времени по решению Генерального Секретаря.

Спортивное событие - по определению Общего Регламента - "серия отдельных соревнований, проводимых в одной или нескольких дисциплинах (Игры, Чемпионаты, шоу)".

FEI - Международная Федерация конного спорта.

Международный стандарт по лабораторным анализам - стандарт, принятый FEI для проведения допинг-контроля лошадей. Соответствие Международному стандарту должно быть важным фактором при определении того, была та или иная процедура проведена должным образом.

Судейская коллегия - как определено в Общем Регламенте.

Комиссия по проведению слушаний - члены Трибунала FEI, ответственные за ведение дел по нарушениям настоящих правил.

Лошадь - пони, лошадь или другой представитель рода "genus Equus", принимающий участие в соревнованиях FEI.

Маркер - компонент, группа компонентов или биологических параметров, которые свидетельствуют о применении запрещенной субстанции или запрещенного метода.

Метаболит - любая субстанция, получившаяся в процессе биотрансформации.

Несовершеннолетний - любая персона, не достигшая возраста совершеннолетия, установленного в стране его/ее пребывания.

Международное спортивное событие - спортивное событие, за проведение которого отвечает или на которое назначает технический персонал МОК, МПК, международная федерация, оргкомитет крупного международного события, или другая международная организация.

Национальное спортивное событие - спортивное событие с участием спортсменов международного и национального уровней, если таковое не является международным спортивным событием.

Национальный Олимпийский комитет - организация, признанная МОК. Национальный Олимпийский комитет может означать также Национальную спортивную конфедерацию, в тех странах, где функции Национального Олимпийского комитета по проведению антидопинговых мероприятий возлагаются на Национальную спортивную конфедерацию.

Отсутствие вины или халатности - ситуация, когда устанавливается факт незнания ответственным лицом или членом обслуживающего персонала и невозможности узнать или заподозрить о факте использования им запрещенной субстанции или запрещенного метода.

Незначительная вина или халатность - предоставление ответственным лицом или членом обслуживающего персонала данных о том, что его вина или халатность, рассмотренные с учетом всех обстоятельств и критериев отсутствия вины или халатности, не может считаться значительной в связи данным нарушением антидопинговых правил.

Соревновательное тестирование - это тестирование, при котором лошадь выбирается для его проведения не раньше одного часа до начала первой выводки и не позднее полутора часов после объявления результатов соревнования.

Внесоревновательное тестирование - допинг-контроль, не являющийся соревновательным.

Участник - любая лошадь, ответственное лицо и/или член обслуживающего персонала.

Персона - физическое лицо, либо организация, либо другая структура.

Обладание - реальное, физическое обладание, или конструктивное обладание (которое имеет место, только если персона имеет эксклюзивный контроль над запрещенной субстанцией или методом или допуск к местонахождению запрещенной субстанции или метода); при условии, однако, что если персона не имеет эксклюзивный контроль над запрещенной субстанцией или методом или допуск к местонахождению запрещенной субстанции или метода, конструктивное обладание имеет место только тогда, когда персона знала о присутствии запрещенной субстанции/метода и имела намерение овладеть ей. Однако нарушением антидопинговых правил не считаются те случаи, когда персона просто обладая запрещенной субстанцией или методом, перед тем, как получит уведомление любого рода о нарушении антидопинговых правил, совершит конкретные действия с целью показать, что она больше не намерена обладать запрещенной субстанцией или методом, и откажется от обладания.

Предварительные слушания - срочные укороченные слушания, предусмотренные Статьей 7.5, проводимые перед слушаниями по Статье 8, дающие спортсмену возможность быть услышанным либо в устной, либо в письменной форме.

Обслуживающий персонал - любой тренер, менеджер, агент, чиновник, владелец лошади, ветеринар член штата команды, медицинский или пара-медицинский персонал, работающий со спортсменом, принимающим участие или готовящимся к участию в спортивном соревновании.

Распространение - продажа, предоставление, применение, транспортировка, пересылка, доставка или раздача запрещенной субстанции спортсмену непосредственно или частями, за исключением тех случаев продажи или раздачи (медицинским персоналом и другими персонами, не входящими в персонал спортсмена) запрещенных субстанций, когда это происходит легально в медицинских целях.

Использование - применение, съедание, инъекции и употребление любым другим способом чего бы то ни было, относящегося к запрещенным субстанциям и запрещенным методам.

Фальсификация - изменение, подмена незаконным способом, оказание незаконного влияния, подмена результатов или препятствование проведению предусмотренных процедур.

Целевое тестирование - выбор особых спортсменов или групп спортсменов для тестирования не случайным образом в специально выбранное время.

ВАДА - Всемирное антидопинговое агентство.